Diahuebs 11 di November 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com





DIGICEL A LANSA TORCH

PAG 31

KOOYMAN: 23 MIYON INVERTI

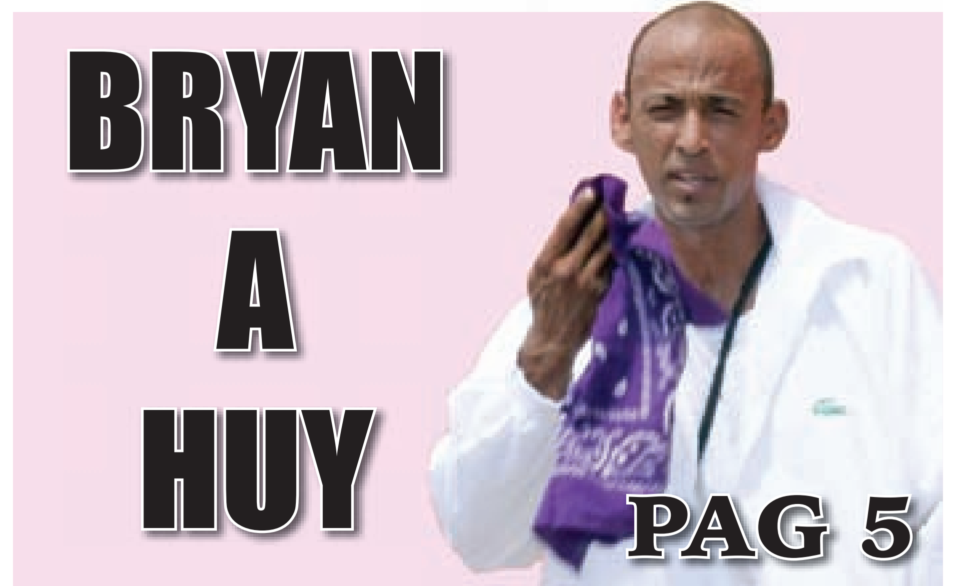


PAG 8



BURACHI ATROBE

PAG 4



BRYAN A HUY

PAG 5

Tram no ta Arubiano, ni Caribense











PA basta tempo caba nos mandatarionan ta cana rond cu e idea pa bin cu un tram cu lo mester bay core di waf pa centro di ciudad y bek.
Tur idea inovativo ta bon, specialmente ora nos ta un isla turistico y ta desea di trece un atraccion mas pa nos bishitantenan.

Cu tur respet p'esnan cu a bin cu e idea di tram, nos mester bisa cu un medio di transporte asina no ta pas den nos ambiente.
E no ta un medio di transporte di e region aki, y mucho menos di nos isla. Un tram ta un medio di transporte tipico di paisnan Europeo y di algun ciudad Mericano manera San Francisco cu tin un servicio di tram cu a wordo converti den algo tipico di e ciudad.

Aunke nos ta un isla cu ta forma parti di Reino Hulandes, nos ta tambe un isla di Caribe y nos tin vinculo estrecho cu Sur America. Den nos opinion, un tram no ta algo cu lo atrae mas bishitante pa nos isla. E no ta pas den nos ambiente, ni den nos estilo di bida.
Un tram, manera ta wordo proponi, ta exigi inversion grandi den ponemento di un red di rails den nos cayanan, cu di mes lo haci masha boroto.

Pa motibo di esaki lo ta hopi dificil, sino imposibel, pa un dia cambia ruta di e tram aki si esaki pa un motibo of otro ta rekeri. Pa haci esaki, mester inverti pa kita raisl y inverti atrobe pa pone nobo.
Ademas, esnan cu a biba por ehempel na Hulanda sa cu un tram ta haci masha zonido ora e move, cual zonido ta bin di e wielnan (di hero) coriendo riba e railnan (tambe di hero).

Kier men un tram tambe lo trece un "noice pollution" inecesario den nos cayanan cu, nos ta sigur, lo no ta aprecia ni pa nos mes hendenan, ni pa bishitantenan.
E inversion cu mester ser haci den 'nos' tram no ta uno responsabel, si nos mira e distancia cortico cu esaki mester core.
Si nos kier trece un medio di transporte di waf pa caya grandi tin hopi otro posibilidad cu por ser implementa.

Nos por pensa riba versionnan chikito di e famoso busnan manera "Chiva Paranda" of "Banana Bus" of algo den e tipo ey, cu a confirma diasabra ultimo, cu turistanan di e cruceronan cu tabata mara den nos haf, a gusta e forma aki masha hopi mes.
Bin cu busnan manera menciona, y laga Arubus maneha esaki p'e compania estatal aki genera mas entrada pa keda sobrebibi.

Nos mester ta creativo y bin cu algo cu nos por bisa: "Esey ta di nos" y un tram nos ta di nos.
Tambe tin e posibilidad di usa medionan di tranporte manera tin na Disney por ehempel, cu ta core riba wielnan normal (tire) y ta usa diesel como combustibel.
Y asina tin hopi mas ehempel, pero un TRAM, definitavamente NO TA PAS den nos ambiente.
Pesey nos ta spera sinceramente pa Gobienro di Aruba deshaci di e idea aki y bin cu algo cu ta mas tipico di nos isla, of region.

Loke ta tumando lugar den KIA awe

Ta producto maneho desastroso di ex Minister Rudy Croes

Di acuerdo cu mr. drs. Arthur Dowers

E situacion den KIA, tin atencion di Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers y a cuminsa atende nan debidamente. Sinembargo, tin situacionnan cu pa un tempo largo, no a bay den forma corecto, pa cual tin situacion den KIA cu nos mester biba cune.

E problema di maneho di KIA, gran parti a wordo crea p'e ex Minister di Husticia, Rudy Croes, segun Arthur Dowers, unda e no a tene cuenta cu e requesitonan pa por maneha un organisacion manera KIA.

Tur esaki, a haci cu e situacion awe den KIA ta dificil, pero hopi di e puntonan cu a wordo menciona, ta wordo coregi poco-poco.

Pa loke t'e situacion cu a manifesta su mes siman pasa pa algun preso, sigur tin atencion di Gobierno aki.

Esaki ta motibo tambe cu Minister Dowers a papia hopi habri y critico cu e Director di KIA y cu e Director di CEA, pasobra e controlnan cu mester tuma lugar ta laga masha di desea.

Mira con tin medionan di comunicacion a publica hasta potret di e presonan cu a bay den accion. Tin preso cu a tuma contacto cu algun radio emisora, ta hechonan cu no ta permisible y sigur no ta corecto.

Maske ta conoci tambe, cu ta dificil pa tene tur forma di "contrabanda" for di KIA. Pesey mester mehora e forma di seguridad.

Pa loke t'e problemanan cu e presonan a manifesta den nan carta, Minister mr. drs. Arthur Dowers a tuma cuenta di e problema di e dokter cu lo ta traha den KIA, ta un di e preocupacionnan cu sigur merece atencion di inmediato.

Aparentemente e no ta un dokter, pero un verpleegkundige, y tin un contrato hinca den tal forma den otro, cu ta dificil pa Gobierno tuma accion contra di e persona aki. E mesun persona aki, no ta trahando, pasobra e lo tin dengue. Pero mester cuminsa na mehora e cuido medico den KIA y psico-social tambe.

Pesey mes ta bay cambia e programanan den KIA, pa duna e presonan tog otro cos pa haci, mientras cu nan ta sera.

Bao di e grupo di preso, sigur tin algun di nan ta personanan dificil pa traha cu nan, e.o. cu tin problemanan mental, pa cual mester tene cuenta cu nan tambe, pa seguridad di tur hende den KIA.

Pa loke t'e incidente di diamars mainta, e investigacion ta tumando lugar, pa despues tuma paso contra esun cu a comete e acto aki, segun Minister mr. drs. Arthur Dowers.

Contrario na Gobierno ultimo

Ningun consehero di Gabinete Mike Eman lo no por gana un salario mas cu di un Minister

ANTERIORMENTE tabata asina, cu un Minister ta haya pensioen completo despues di sirbi 4 aña. Esaki lo bira awor 8 aña. Tambe a termina e acumulacion di pensioen, unda tin varios persona cu a cubri diferente funcion publico, y tabata acumula nan pensioen te yega na sumanan cu ta pasa e limite di loke ta necesario pa por garantisa un persona un entrada pa a sirbi nos comunidad.

E limite a wordo poni n'e pensioen di Minister, kier men, si e pensioen di Minister ta 6 pa 7 mil florin, dicho funcionario no por cobra mas di loke un Minister lo cobra na pensioen. Di e forma aki ta termina e sistema di acumulacion di pensioen, cu ta conta pa Ministernan, y tur otro funcionario cu no a bay cu pensioen ainda, pero no ta valido p'esnan cu a bay cu pensioen caba, ya cu esey ta derechonan adqueri.

Prome Minister Mike Eman, a duna di conoce cu e Gobierno aki ta aplicando e "norma Balkenende" caba. Esaki kier men, cu un top funcionario of di un compania estatal, no por tin un salario mas di loke cu un Minister ta gana.

Ultimamente por a tuma nota di varios pubicacion den medionan di comunicacion, pero loke ta ser lubida di haci ta, cu no ta publica salario di consehero di awe, banda di e consehero di un aña y mei pasa.

Gobierno aki a dicidi cu ningun persona cu ta conseha un Minister, por gana mas cu un Director, kende ta haya salario na nivel di schaal 16 + 25%. Anteriormente den mesun edificio di awe Bestuurskantoor, tabatin hende cu ta conseha Minister, tabata gana un salario cu ta mas cu un Minister, e.o. 25 pa 30 mil florin. Esey no por mas, sigur no bao di e gobernacion aki. E Gobierno aki sigur no tin consehero cu ta traha permanentemente cu un Minister, cu ta gana mas cu un Director di un servicio, den e sentido ey, Gobierno aki a introduci e asina yama "norma Balkenende".

Segun Prome Minister Mike Eman, no a aplica e norma aki asina leu ainda, pa loke ta trata salario di un Director di un compania estatal, maske cu esaki ta punto ainda di hopi discusion den comunidad.

Ta di spera cu mescos cu e Gobierno aki a reacciona riba un inquitud di pueblo, cada un di e personanan den sector publico aki, pero tambe priva, mester tene cuenta cu nan tin cu keda razonable. Na Hulanda caba, tin accionistanan ta lanta contra nan directornan y ta bisa nan cu nan tin un limite tambe di kico un director por gana. Ningun hende ta superman, y kere cu e por gana un salario 10 biaha mas tanto cu un otro persona. Tanto talento un persona asina no por tin.

E señalnan cu ta sali for di comunicad mester ser mira cu pueblo kier mira un tiki mas balance den e.o. salarionan cu ta wordo paga den un comunidad.

Dama Americano bao influencia a crea problema na airport

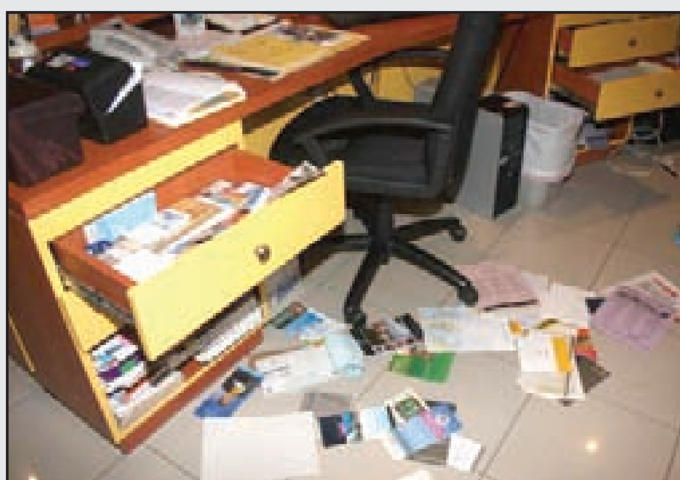


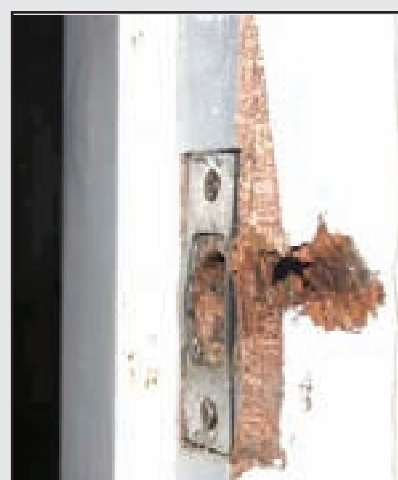
DIARANSON atardi e personal di Homeland Security di Merca staciona na airport di Aruba a solicita presencia di grenspolitie pa un dama turista Americano cu tabata bao influencia y creando problema. Na yegada di e polis di frontera nan a detene e dama mesora y a hibe na nan oficina, eyden tambe e dama a alborota y su comportacion a laga hopi di desea. Nan a solicita un patruya policial na airport pa busca e dama pa hibe warda pa e calma, diamars caba tabata e mesun problema cu e dama aki y su casa a bula bay Merca lagando e dama atras cu su malcomportacion.

Ladronnan a kibra pa drenta y horta na oficina di Maduro Travel









DIARANSON madruga a drenta informe di cu ladronnan a kibra drenta horta na Maduro Travel na Tanki Flip, a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan a bin constata cu aki ta trata di caso di kiebro, ta asina cu ladronnan a purba prome door di los e glas di e bentana di cushina pero debi cu e glas ta tinted nan no a ripara cu tras di e bentana tin trali cual ta haci cu ladronnan no por drenta. Despues nan a bay forsa e porta di patras y nan a logra habri e porta pero e alarma a bay den funcion, asina mes e ladronnan a drenta e lugar y a reboltea ful e lugar y a pasa man pa algun cos pero segun esnan cu ta traha na e lugar e ladronnan no a bay cu nada di balor.

Chauffeur a haya whiplash despues cu auto a dal su tras

DIARANSON atardi a drenta informe di un accidente na Paradera dilanti di e Hulbestuurskantoor, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu un auto Yaris color di oro cu tabata bini di pariba y a bay lora pa bay na e Hulpbestuurskantoor y un otro vehiculo cu no a regula velocidad y no tabata pone atencion a bay dal tras di e Yaris. E impacto aki tabata basta fuerte y a duna e chauffeur un whiplash mirando e dolornan cu e chauffeur tabata sinti a solicita presencia di ambulance na e sitio. Na yegada di ambulance a atende e victima y a transporte pa hospital.





Accidente entre auto y scooter di post





DIARANSON mainta a drenta informe di un accidente na Rooi Taki entre un van y un scooter di post, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu na un bocht e vehiculonan a topa otro cara a cara e scooter a purba desvia y a bay dal den banda. E postbode tabata keha di dolor pero el a keda di bay policlinica riba su mes.

Polis ta yama un reunion di informacion pa un "Home Security Expo"



CUERPO Policial di Aruba kier invita representantenan di tur organisacion, negoshi y persona cu ta interesa pa participa den nan prome Home Security Expo, specialmente esnan cu ta provee servicionan di seguridad, alarma control di acceso, diseño di cas y edificio, CCTV, entrenadornan di cacho, security consultants, etc. etc. y tur hende cu di otro manera por yuda contribui cu nan experticio, servicionan y mercancia na mehora e seguridad di hogarnan pa yuda baha e cifranan di ladronicia na cas y of negoshi, pa un reunion cual lo tuma lugar, diahuebs 11 di november 2010 pa 10or di mainta na e cantina di Centro di Husticia na Macuarima. Pa e ocasion aki lo ta presente representando cuerpo policial, Inspectrice Sra. Vanessa Kock, Inspector Edwin "Papito" Comenencia, Inspector Rocco Tjong y tambe Vocero suplente Sr. John Larmonie.

Bryan Singh a huy for di centro di rehabilitacion Dakota



CONOCIDO di Polis, Bryan Singh di un of otro manera a huy for di centro di rehabilitacion Dakota awe y polis ta intensivando buskeda di e homber aki. Bryan a wordo deteni ultimo pa ladronicia na Paseo, Ministerio Publico a mande centro di Rehabilitacion. Awe mainta ta reproduci e potretnan pa si comunidad tene cuenta cu esaki y informa polis si nan mira e persona aki.

Lider di Democracia Real, Andin Bikker pa

Simplifica reconocemento di estudio di medicina den exterior na Aruba

LIDER di Democracia Real, mr. Andin Bikker, a duna di conoce cu el a entrega un propuesta di ley pa loke ta reconocimento di diploma di nos studiantenann cu ta studiando medicina na Merca, Colombia, Costa Rica, etc. cu actualmente den nos leynan sumamente antigua, tin hopi problema pa nan por reconoce e diplomanan aki.
E ley aki ta un ley sumamente simpel. Apenas dos articulo den dje, pero cu un embergadura hopi grandi y tin un modernisacion di nos ley di uitoefening geneeskunst.

E ley aki ta data di siglo pasa. Ta verwijs na academisch statuut, 1878 mas of menos y en todo caso no ta pas den nos sistema actual, segun mr. Bikker.

E ley nobo cu mr. Andin Bikker a bin cune, ta un amienda cu tin diferente salbaguardia den dje pa tog nos por en todo caso garantisa e nivel di cuido aki na Aruba.

E prome salbaguardia ta un assessment test. Si e Minister concerni tin duda riba e capacidad di un of otro studiante of graduado, e por rekeri esaki, mescos cu nan ta haciendo na Hulanda y hopi otro pais rond mundo p'e haci un tipo di assessment test. E tin un nivel basico pa atende cuido na Aruba.
Un otro salbaguardia den dje ta cu nos ta yama un "aanpassing stage" si tin un medico cu a traha 10 aña den su pais, e ta respeta, califica, nada mas nunca no a traha cu e sistema di AZV, e ora lo por rekeri di dje pa por ehempel un periodo cortico di 6 luna, traha bao di supervision di un dokter reconoci na Aruba p'asina e custumbra cu e sistema medico aki na Aruba.

Den e propuesta di ley tambe ta inclui un otro topico nobo, cu t'e stage di practica, cu por ehempel, studiantenan cu a caba di studia cu no tin ningun experiencia den practica ainda. Si tin un por ehempel un huisartsen opleiding aki na Aruba cu por wordo coordina y por drenta facilmente den dje, cu e Minister lo por rekeri di nan pa nan sigui esaki.
Tin suficiente salbaguardia den e propuesta di ley aki pa en todo caso por garantisa y tene un nivel di cuido y control pa ora di reconocimento di diploma, segun mr. Andin Bikker.

Andin Bikker ta kere cu mester explora matanan local pa usa como remedi



DIADOMINGO ultimo mr. Andin Bikker, lider di Democracia Real tabatin honor di bishita e exposicion di matanan local cu ta wordo usa como remedi di tera.
Andin Bikker a comenta cu Partido Democracia Real t'e unico partido cu tabatin e aspecto aki den nan plan di campaña na 2009 y a bay cu e lema cu nan kier pa nos remedinan di tera wordo investiga cientificamente.

Tin hopi fondo entre otro di Union Europeo, pero tambe Merca ta duna paisnan pa por investiga cientificamente nan remedi di tera.
Como ehempel Andin Bikker a menciona Jamaica, cu ya caba ta bezig cu estudionan hopi avanza di bukinan cu nan a publica.
"Imagina bo mes si nos por investiga un di nos remedinan di tera y haya cu e ta enberdad efectivo den cura cierto malesa, p.e. asma, pero tambe mata manera Seida ta wordo usa hopi pa su calidadnan antibiotico," Andin Bikker a remarca

E ta sigui comenta cu mundialmente ora nan registra un medicina, algo cu tin hopi beneficio p'e compañianan, den e caso aki un pais manera nos. Hopi hende por a wak e exposicion, ta kere y tin hopi confianza den remedinan di tera.
Lider di Democracia Real ta urgi Gobierno pa duna un poco atencion n'e aspecto aki cu pa decadanan nos grandinan prome cu tabatin AZV, prome cu tabatin cuido medico general, etc. tabata sa di take care y cuida y cura hopi hende di e malesanan cu nos ta enfrentando awe cu remedinan di tera.
Siguramente si nos investiga esakinan cientificamente lo tin hopi beneficio pa nos pais, di acuerdo cu mr. Andin Bikker.



Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:

NR.	FUNCION	COMPANIA
1	B.A. Specialist 8x	Mourick Caribbean NV

Si bo persona ta interesa, pasa personalmente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 na Telefoon: 5837720) na di 3er piso diabierna 12 november 2010 entre 8:00 y 11:00 mainta. Pa mas informashon tuma contacto cu sra. Mireille Meeuwisse of sra.Yennely Croes.

WEB cu proyecto pa revisa tanki di awa na Mondi Fierno

Tanki di Mondi Fierno for di servicio di 8 te cu 24 di november



WEB ta ehecutando un proyecto pa revisa e tankinan di distribucion di awa. Sector di Distribucion di Awa ta trahando riba actualisa e informacion riba e condicion di e tankinan parti paden y a opta pa haci un inspeccion na e 5 tankinan pa determina nan condicion.

A base di informacion exacto ta traha un lista di prioridad pa trabou di mantencion grandi den un futuro cercano. E meta ta inspeccion interno di e tanki pero alabes ta haci nan limpi y desinfecta pa motibo cu e tanki tabata habri y vulnerable na momento di ta habri.
Awor a toca turno na e tanki di Mondi Fierno.

E tanki aki ta suministra e area di Sta. Cruz, Balashi, Mahuma, Wayaca, Primavera, Sabana Blanco, Dakota y Oranjestad un parti.

E situacion normal ta cu mayoria area na Aruba ta haya nan suministro di awa via e presion di tanki. Ora di saca un tanki for di servicio automaticamente lo habri un tuberia alternativo cu tin na cada tanki pa desvia e suministro cu lo bini directamente for di e pompnan di WEB cualnan ta uza normalmente pa yena e tanki. Esaki lo ta pa un periodo di dos siman. Consecuentemente den e area envolvi lo bay tin cambio den e presion di awa. WEB ta pidi su disculpa pa cualkier inconveniencia cu e proyecto aki lo por causa pa nos clientenan.
WEB: Awa, Energia y Servicio; T'esey nos ta!

E ley di austeridad ta costa algun mandatario mas di 1 miyon florin

E proposicon di ley di austeridad cu a wordo firma dialuna ultimo pa tur Minister di Gabinete Mike Eman, cu ainda mester haya aprobacion di Parlamento tin consecuencianan grandi pa diferente di e Ministernan aki.
Tambe e tin su impacto pa algun Parlamentario.

Ministernan di e actual Gabinete cu ya a traha 8 aña como Parlamentario – Prome Minister Eman, Ministernan Sevinger y Oduber - ta perde tur derecho riba nan pensioen di Parlamentario na edad di 50 aña.
Si algun di nan por a cobra e pensioen aki ya otro aña caba, cu e ley nobo esaki no t'e caso mas.
Un entrega y sacrificio masha grandi mes e dignitarionan aki ta haciendo.

Pa hopi hende e ta algo inimaginabel cu nan ta entrega un suma asina grandi di riba 1 miyon florín, pa amor patria. Otro parti di e ley aki ta encera cu un Minister no por cobra pensioen di Minister mas despues di un periodo di solamente 4 aña, pero awor mester cumpli cu e periodo di 8 aña pa por cobra e pensioen aki na edad di 60 aña.

E overbruggingstoelage cu semper ta un punto di discusion, sigur si mira con den e ultimo añanan diferente Parlamentario despues di nan periodo den Staten a haya trabao di director, di hefe di departamento y otro funcion halto y asina mes a cobra e placa astronomico di 120 mil florín, tampoco lo sigui existi mas den e forma actual. Otro a cobra e placa aki despues di a bira Minister.

Pa un Parlamentario por cobra e overbruggingstoelage awor - y no den un solo shot mas – su entrada nobo mester ta menos di loke e tabata gana y e ora e ta haya e diferencia.
Ningun di e Ministernan di Gabinete Mike Eman a cobra e overbruggingstoelage, pero a laga e placa aki aden pa yuda un scol. Un gesto admirabel.
Si scucha comentario den pueblo, tur caminda e ley nobo aki ta haya un bon acogida. Awor lo wak ken ta dispuesto pa entrega y ken no. Ken ta apoya e ley y ken lo vota contra.

Confirmando nan confianza den economia di Aruba

Kooyman ta inverti 23 miyon florin pa construi un 'Mega Store'





AYERA Kooyman a efectua e ceremonia di 'groundbreaking' como inicio oficial di actividadnan di construccion cu lo bay tuma lugar na tereno di Primavera. Den luna di october DOW a entrega tur permiso pa construccion di e Mega Store, mesora a cuminsa cu e trayecto di construccion.

Di acuerdo cu sr. Kooyman, aki nos ta papia di un inversion di 23 miyon florin, cu ora e keda finalisa, lo crea tambe sigur mas cupo di trabao.

Esaki ta un di e Mega Storenan di mas grandi di Kooyman, confirmando cu Kooyman tin masha confianza den futuro di Aruba, y sigur den su economia. Presente tabata Minister di Economia, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, kende hunto cu grupo Kooyman a haci e groundbreaking.

Construccion di Megastore:

Nos a busca pa basta tempo un sitio adecua pa nos Mega Store na Aruba. E tereno lo mester tabata grandi suficiente, central y facil accesibel. E tereno na Primavera ta cumpli pa gran parti cu nos deseonan."Nos ta masha contento cu DOW a otorga nos e permiso di construccion, di e forma aki e contratista Bohama por cuminsa mesora'. Kooyman ta spera di por habri e Mega Store den e di cuater kwartaal di 2011. Na momento cu esey sosode, esun ubica na Dakota lo cera.

Kooyman ta activo na Aruba for di 1965 bao di e nomber di 'De Antilliaanse' Handelmaatschappij'. Na 2004 e nomber a cambia pa Kooyman pa di e forma ey e compania opera den henter Caribe bao di un solo nomber. "Durante di e ultimo añanan nos a bin ta conoce un crecemento enorme den clientela. Pa motibo di e crecemento ey, hopi biaha nos ta wordo limita den varios aspecto. Nos ta desea di keda brinda e variacion na nos clientenan cu semper nan a custuma, pero na mes momento nos kier crea mas espacio y amplia e surtido tambe, awor aki pa falta di espacio nos ta wordo limita, esey ta motibo suficiente pa awor si construi un Mega Store pa Aruba", esaki di acuerdo cu Herbert van der Woude, CEO di Kooyman.

'Esun di mas grandi na Aruba':

E establecimento nobo por wordo yama cu tur trankilidad un Mega Store. E grandura di e tereno ta 33.000 m2. Esaki por wordo compara cu 7 veld di futbol. E edificio mes lo ta 17.000 m2 y lo tin aproximadamente 172 luga di parkeer. Nobo pa Aruba lo ta e Drive Thru completamente bao di dak, estilo 'indoor' cu lo forma parti di e Mega Store. "Nos a introduci e concepto aki na 2002 pa Corsou y e'la resulta un exito completo. E ta un manera eficiente di cumpra material di construccion. Un otro bentaha grandi ta cu awor tur material di construccion lo wordo warda 'paden' y esaki naturalmente ta na beneficio di e calidad, cu semper nos di Kooyman a brinda".

Bon pa economia:

Construccion di e Mega Store sigur tin su efectonan positivo riba economia Arubano. E ta bon pa creacion di cupo di trabao pa motibo cu Kooyman lo fortifica su team creando mas cupo di trabao pa di e



forma ey keda brinda e bon servicio di semper. Banda di esey e introduccion di e Drive Thru ta contribui na eficiencia den mundo di construccion, pa motibo cu e contratista local ta keda cla mucho mas lihe cu e compra di material cu ta nifica cu e por amplia su productividad laboral. Productividad di e contratista ta di vital importancia pa e por mantene su 'tempo di entrega' na su cliente y keda den e budget stipula pa su proyecto. E echo cu Kooyman a dicidi di haci e inversion aki na Aruba, ta nifica cu e empresa tin confiansa pleno den futuro di e isla, y via di e construccion/inversion di e Mega Store ta contribui na e desaroyo positivo di economia Arubano.

Tocante Kooyman:

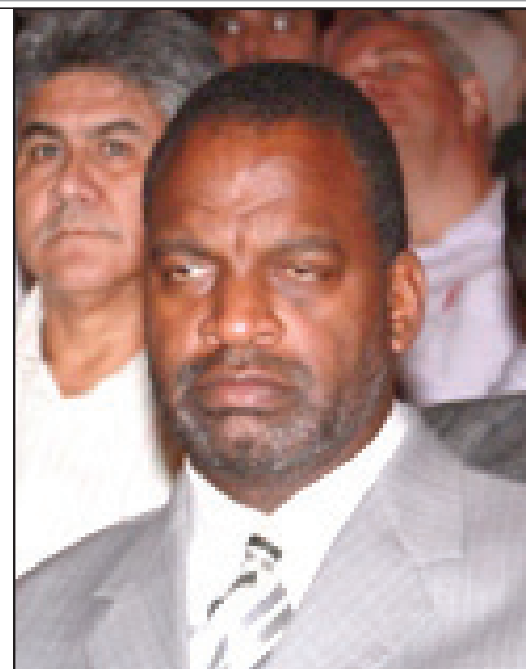
Kooyman Aruba N.V ta forma parti di Kooyman Group for di 1965, e ta importador di material di construccion y 'hardware' cu 7 establecimento reparti den 4 mercado; Aruba, Boneiro, Corsou y St. Maarten. En total Kooyman Group tin aproximadamente 400 empleado di cual filialnan di Dakota y Cura Cabai tin 70.

Riba fotonan adhunto por haya un impresion di e ceremonia di 'groundbreaking' cu a tuma luga recientemente.

CEO di Fatum ing. Steven Martina

Si no tuma medida prima di pensioen mester triplifica

Tin presion enorme riba seguridad social na Aruba



E seminario presenta pa Fatum bao di e nomber "Het Pensioenperspectief op Aruba" tabata un exito total, y a conta cu presensia di e.o. Presidente y CEO di Fatum ing. Steven Martina, kende a bin specialmente pa duna su vision di e situacion na Corsow pa loke ta trata pensioen y sistema di seguridad social. Den un sala completamente yen y den presencia di Promé Minister di Aruba, mr. Mike Eman, representantenan di compañianan di seguro y lidernan sindical, sr. Martina a pone hopi enfasis riba e presion tremendo cu embehecemento y longevidad (bibamento mas largo) di nos grandinan ta poniendo riba nos sistema di seguridad social y pensioen.

Manera ta conoci den e ultimo 20 añanan por a constata un cambio drastico pa loke ta trata e trend di embehecemento den comunidad na Corsow, na Aruba y rond mundo. Aworaki e hendenan ta biba mas largo, y mas saludabel cu antes.

Di otro un banda e cantidad di yiunan cu ta nace a baha loke ta pone cu tin menos hende pa carga e cantidad di hende cu ta bayendo cu pensioen, of cu mester haña nan gastonan medico paga.

Sr. Steven Martina ta bisa cu e hecho cu hendenan ta biba mas largo y mas saludabel ta pone un presion riba tur aspecto den comunidad, manera vivienda, transporte, tecnologia, medicina, y sigur riba sistema di seguridad social, privá of no privá.

"E reto di mas grandi ta pa haña sa con ta bay prepará pa atendé e fenomeno aki di un manera responsabel y pagabel. Si no haci e ehercisio aki e sistema lo por cay den otro."

Segun e calculacion presentá pa loke ta Corsow, e gastonan di medico y di pensioen a crece asina tanto, cu esaki a duplicá den e ultimo 10 aña."

Di otro un banda tin otro fenomeno cu ta afecta e gastonan di cuido, manera t'e hecho muhernan ta hañando yiu na edad mas halto, esta 35 aña bay ariba.

Esaki hopi biaha ta debí n'e hecho cu e damanan ta preferá traha riba nan carera, of ta warda te ora nan ta mas stabil, loke ta di aplaudí, pero di otro un banda e ta trece otro problemanan cuné.

Ora ta haña yiu na un edad mas avansá tin diferente complicacion manera perdemento di yiu, e yiunan ta nace prematuro of cu defecto congenito, mester practica cesarea of tin complicacion pa cancer di pecho, tur esaki ta trece gastonan adicional cu a hiba e gastonan aki na 30% mas tanto den e ultimo añanan na Corsow.

E otro punto cu ta masha delicado t'e hecho cu hendenan ta hañando menos yiu, loke ta nificá cu tin menos hende pa carga e gastonan di esnan cu ta baha cu pensioen, esey kiermen cu no ta producí suficiente placa pa cubri e gastonan.

Segun calculacion presenta durante e seminario di Fatum, na 1965 tabata 7 persona trahando pa cada pensionado, mientras cu pa 2030 ta bay tin 2 persona trahando pa cada pensionado.

"Esey ta na Corsow, pero e no ta bay ta masha diferente pa loke ta Aruba" segun Martina.

Martina a bisa splica cu si no tuma e medidanan necesario pa frena e gastonan aki, e prima lo mester triplifica pa por cubri e gastonan actual.

E hecho cu aki na Aruba a cuminsá cu un Dialogo Social ta algo sumamente importante.

"Apesar cu mester tuma medidanan ferfelo, e diferente sectornan envolví a asumí nan responsabilidad pa busca solucionnan p'asina por garantisá seguridad social p'e comunidad Arubano.

Segun Martina ta masha importante cu tur e partnernan ta den e comision cu mester yega na solucion na largo plazo.

"E ehercisionan aki ta duro, pero ta masha importante p'esnan cu envolví ta riba e mesun liña"

Otro punto importante, unabes cu yega na un solucionnan, ta pa duna informacion n'e comunidad p'asina nan por compronde loke ta pasando aworaki y pa kico ta tumando e desicionnan cu mester wordo tuma.

"E desicionnan no ta bay ta facil, y nan mester wordo carga pa henter comunidad, pero si bo duna informacion y e hendenan ta compronde loke ta pasando, nan lo ta mas dispuesto pa asumi nan responsabilidad individual", segun ing. Steven Martina, CEO di Fatum.





Ady Thijsen: Parlamento no ta un stempeldoos

Minister Otmar Oduber ta falta respet pa parlamento y ta viola ley



FIN di augustus ultimo, Minister di Turismo Otmar Oduber a bin Parlamento pa pidi Parlamento aproba e dos fondonan di turismo y mercadeo. Fraccion di MEP tabata basta critico contra e creacion di e dos fondonan aki, especialmente pa motibo di e forma amaturistico cu a traha riba e fondonan y nan presupuesto. Tabata tin diferente 'post' poni den e presupuesto cu no tabata realistico, y nos a adverti esaki.

Awor, den apenas dos luna, esta dia 27 oktober Minister di Tursimo a manda un carta pa Parlamento pa bisa cu e presupuesto di dos luna pasa no tabata realistico, y cu e mester di mas placa. Den e carta e Minister ta splica cu pa mercadea Aruba e mester di mas placa cu el a pre mira, y sin bisa ta cuanto placa extra e tin mester, e Minister kier pa Parlamento dune aprobacion pa sera e compromisonan cu supuestamente e no a premira dos luna pasa. Mirando cu algun dia a pasa y e Minister no a tende nada, el a manda otro carta pa Presidente di Parlamento, pa urgi pa e reunion wordo yama.

Na prome lugar e carta aki ta demostra claramente cu e Minister aki no tabata sufientemente cauteloso na momento di creacion di e fondonan, cu ta exactamente locual cu Fraccion di MEP a bisa dos luna pasa. Pasobra no por ta asina cu den apenas dos luna ya mester cambia strategia, agencia, planes, presupuesto etc. E Minister tabata suppose di sa di e obligacionnan aki dos luna pasa caba.

Na di dos lugar, e carta di e Minister ta falta tur clase di respet pa Parlamento. Pa cuminsa un procedura di aumenta presupuesto MESTER bai via un ley formal, esta un 'landsverordening'. Den caso di emergencia of 'force majeur' e Minister por manda un carta pa informa Parlamento, pero den e caso ey, pa no falta trespet na Parlamento, e Minister mester indica e urgencia di su peticion, si di berdad no por warda algun siman mas pa aña bolter, y den cuanto dia por spera e proposicion di ley mes drenta Parlamento. Den e caso aki Minister Oduber no a duna ningun indicacion cuanto placa e mester, y ni tampoco ki tempo por spera e ley na Parlamento.

Talbes Fraccion di AVP ta acepta pa un Minister trata Parlamento di e forma aki, pero Fraccion di MEP sigur no ta acepta esaki. Parlamento di Aruba tey pa controla gobierno, y den caso cu gobierno pa motibonan serio no por cumpli cu reglanan, mester siquiera mustra e respet necesario na Parlamento. Un procedura asina por wordo encamina por ehempel na nos hermana isla Curacao, cu a pasa den un desaster natural, y cu talbes no por warda riba un ley pa brinda ayudo na damnificadonan. Pero den e caso aki e Minister no a pasa den ningun 'desaster natural'. Na Aruba gobierno anterior a haye obliga di cana un caminda similar, despues di yobidanan fuerte cu inundacionnan grande, y e camindanan cu mester a wordo drecha cu urgencia. Y den e caso ey mes, gobierno a compromete su mes cu Parlamento cu lo entrega e leynan necesario den un periodo hopi cortico, en todo caso prome cu fin di aña, cual a socede tambe. E tempo ey, e propio Ministernan actual, a critica gobierno fuertemente, acusando e ex MInister di Infrastructura di a comete fraude. Awor e mesun persona cu a grita asina duro contra esaki, ta bin haci peor, pasobra e no por papia di un desastre natural.

Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, lamentablemente a yama e reunion pa diabierna awor, sin tene cuenta cu principionan basico di nos democracia. Mustrando asina cu e Minister aki, cu ta e mesun cu a core cu e presidente anterior, sr. Andy Lee, ta esun cu ta manda akinan. Esaki ta algo cu Fraccion di MEP ta lamenta profundamente y lo protesta tambe energicamente.

Si Paul Croes y Fraccion di AVP kier laga gobierno trata Parlamento manera un "stempeldoos", Fraccion di MEP en todo caso lo no acepta esaki y lo demostra cu Parlamento di Aruba no ta un STEMPELDOOS!

Ta interesante tambe pa mira cu posicion sr. Juan David Yrausquin lo tuma awor, ya cu e Parlamentario aki a sali for di sala pa no mester sostene e creacion di e fondonan dia 31 di augustus ultimo.

Xpresa bo opinion

Posibel solucion p'e ola di ladronicia

Part III

"Jambo bieu por bolbe na wea"

....

pa: Elio Nicolaas

Tur ley tin comun cu nan ta hopi 'statico' mientras comunidadnan ta evoluciona rapidamente, pues ta 'dinamico'. Pero… mayoria di hechonan categorisa como castigabel den un otro epoca cu otro situacionnan social cu awendia (p.e. pobresa structural sin ningun clase di leynan social etc.) ainda ta den nos leynan bieu.

Asina p.e. articulonan 451 y 452 ('Trias Vagabundica') no ta considera crimen y pesey ta cay den e parti di infraccionnan ('overtredingen'), pasobra e tempo ey n'e Hulanda di segundo mitar di Siglo 19 y nos (como colonia for di 1634) for di 1918, e problemanan social causa dor di 'landloperij', 'bedelarij' y 'souteneurschap' ("Pimpi" - "Chulo") a ser inclui pa proteha e clase halto for di e 'gepeupel' conoci awendia como 'The Have Nots' y cual diferencianan grandisimo den sociedadnan porcierto a duna raiz na e.o. comunismo.

E infraccionnan no tabata un crimen contra e clase halto, pero si tabata ser considera fastioso (p.e. pidi limosna tur caminda, prostitucion riba caya etc.). Awendia sí p.e. 'Trafico di Hende Muher' (antes yamá: 'Handel in Blanke Slavinnen') ta ser atendi den un forma di cooperacion internacional y como crimen organisa - traspasando fronteranan y na Aruba tin un caso bao di investigacion n'e momentonan aki.

Ta bisto cu riba tereno di Ley Penal (Material y Formal) ainda mester bin masha hopi cambio y/of ley of articulonan nobo pa por atende cu e.o. Crimen Cybernetico, Hortamento di Identidad, Terorismo etc., pasobra… e comunidad ta dinamico y leynan ta statico y ta 'core tras di e hechonan'.

Pero awor un ehempel 'a-locontrario' ('reverse'), esta 'que hubo' si nos usa articulonan bieu y casi 'extincto', di nobo den nos tempo ('recycle'!), sin tin mester di inventa e wiel di nobo: Con? Por ehempel nos por haci algun modificacion chikito y simpel den algun articulo p'asina e actonan di 'Chollers' por cay bao di articulonan existente, pero cu casi no ta ser usa mas, esta artt. 451 y 452 (Buki III: Infraccion - Overtreding), esta 'Landloperij' y 'bedelarij moderno'; p.e. molestia hende y pidi placa pa por 'laba windshield' of 'cuida e auto' etc.) p'asina por yuda y contribui pa soluciona e "Problema di Choller' y en combinacion cu un art. 17a modifica pa haci'e mas aplicabel y aplica articulonnan 17b, 17c inciso 2 y 17d, e.v.), pa atende cu e problema social aki na un manera kizas mas facil (iniciativa y 'vordering' ta sali for di Ministerio Publico) y efectivo cu 'Onder Curatelestelling' (prome iniciativa mester sali di e famia, cual factor a yega di trece problema y hasta (3) morto den famia).

Kiermen, nos por usa articulonan EXISTENTE cu casi no ta ser aplica mas y modernisa, modifica, amplia esakinan pa atende cu e problemanan di awe!!!

(Ta bay sigui mayan)



Drs. Mervin Wyatt-Ras

Minister Hooyboer Winklaar mes mester splica pakico e ta contra castigo minimo den caso di abuso sexual

DRS. Mervn Wyatt-Ras a tuma nota di defensa di drs. Lainda Kemp-Westerhof pa loke ta trata Mervin su reaccion ariba declaracion di minister Michelle Hooyboer-Winklaar encuanto di castigo minimo regardando abuso di mucha y tin lo siguiente como contesta.

E hecho cu sra. Kemp-Westerhoff den su defensa di e minister concerni ta acusa Mervin di ta troce berdad ta sumo lamentable. E ta muestra cu probablemente esnan di partido AVP no ta tolera critica y no ta anda cu critica na un manera sensato y ya caba ta cla pa ofende Mervin kende ta trata di sali na defensa di esnan cu a firma y demostra pa trece cambio di ley. Mervin den su articulo a reacciona ariba e minister y ta parse cu no a compronde Mervin su palabranan.

Na ningun momento Mervin a trece padilanti di ta contra prevencion. Hasta a mustra ariba e efecto preventivo cu castigo minimo tin tambe. A mustra ademas cu prevencion ta mas amplio cu solamente organisa un conferencia of duna informacion.

Prevencion ta ensera alabes a parti mehoracion di e servicio y hasta cu cambio di ley tin su balor pa loke ta trata preveni of evita cu abuso ta tuma lugar.

Esnan cu conoce Mervin den mundo social sa cu Mervin no ta hunga politica cu asunto di abuso di mucha sino a aporta grandemente na mehora e servicio den añanan cu el a traha como orthopedagoog na Departamento pa Asuntonan Social y tambe den Parlamento pa Mervin su aporte conhuntamente cu coleganan di fraccion di MEP pa asina cambia nos Codigo Penal pa entre otro aumenta castigo den caso di abuso di mucha y impone boet.

Pesey mes Mervin a reacciona ariba e entrevista cu minister Hooyboer-Winklaar a duna.

Sra. Lainda Kemp-Westerhof mester tuma nota di diferente rapport y stukken den pasado promer cu papia y nota cu abuso di mucha no ta un fenomeno di awe aña 2010, sino cu ta un fenomeno di añanan y cu mester tin respet pa añanan di trabao inmenso na tur trahador social, psychologonan, orthopedogogonan, cuerpo policial, ministerio publico y tambe instancianan cu ta trata cu mucha, kendenan a uni caba den pasado y a entrega nan vision hasta na gobierno encuanto di e materia aki.

No ta awor e wiel di abuso ta ser descubri. Door di un mama cu a ser confronta cu problematica aki y a bati na porta serca gobierno y Parlamento a sigui cu atencion ariba e materia aki.

Pa bagatalisa entrega di e iniciativa di ley aki y ariba bisa cu MEP ta "gaña" cu e iniciativa no a yega gobierno ta algo cu Mervin no a spera di parlamentario Kemp Westerhof. Esaki ta otro acusacion fuera di sla di e parlamentario. E iniciativa aki a ser entrega na Parlamento y a ser manda pa gobierno, cu te dia di awe no a reacciona y si e parlamentario aki tin e asunto di abuso di mucha na pecho e lo por urgi gobierno pa contesta fraccion di MEP al respecto.

Mervin Wyatt-Ras ta spera alabes cu ora e ley di iniciativa aki ser trata den Parlamento e por haya e sosten di e parlamentarionan di AVP y e parlamentario aki y no manera cu AVP si a haci politikeria y boycotea ora Mervin y su coleganan di MEP a trata e inciativa di zwangerschapsverlof den Parlamento na aña 2006.

Ta keda cu apesar di e defense di sra. Kemp Westerhoff di minister Hooyboer-Winklaar e minister mes tin cu duna splicacion na 11.000 firmantenan dicon e ta contra di castigo minimo di abusadornan.

Parlamentario Melvin Tromp

Lotto pa Deporte ta bek den man di pueblo

SR. Melvin Tromp parlamentario di e fraccion di AVP ta bisa cu e pueblo aki por ta orguyoso di e gobierno aki despues cu den un forma relampago a percura pa ruim op de boel y bisa ta basta na ladroncia y tambe a dicidi pa para tur bagamunderianan cu tabata tuma lugar den Fundacion Lotto pa Deporte despues cu hues a haya cu tabata tin suficiente prueba di malversacion contra di esnan cu mester a carga responsabilidad pa loke tabata e maneho di e Fundacion Lotto pa Deporte cu defacto tabata un desaster financiero pa motibo di un maneho selectivo.

Interes Personal

Awe Lotto pa Deporte ta liber di e probechadornan cu a percura pa haci y deshaci cu e fondonan di Lotto pa Deporte pero mas peor ta si nos mira con tabata destina miyones di florin di FLPD directamente den saco den un solo famia mustrando asina kico en realidad tabata nan interes, awe ainda despues cu ta existi dos sentencia di hues contra di esnan cu a haci nan mes culpable kier nenga ariba tur loke cu a ser descubri door di e compania di Ernst en Young cu a haci un tremendo trabao pa loke ta e investigacionan si nos mira e resultadonan pa loke ta regarda e casonan den corte cu a conduci na retironan di tanto e director financniero y tambe e ex director di FLPD general esta Sr. Endy Croes.

Compromiso cu e pueblo

Sr. Tromp ta bisa cu e gobierno aki tin compromisonan serio cu e pueblo aki pero ta lamenta si cu ainda tin di e personanan cu a participa na fechoria kier bin dilanti pa haci como sifuera cu nan no tabata culpable lansando atakenan baho y sushi insinuando cosnan infunda contra di esnan cu tin e deber di haci nan trabao na bienstar di e pueblo aki sigur si mira den direccion di Sr. Ricky Croes cu a accepta diferente di e acusacionan den su contra splicando e.o. cu nan varios ocasion e mester a actua bao di presion di esnan cu tabata probecha na enrikese nan mes cu e fondonan di Fundacion Lotto Pa Deporte.

Conclusion

Sr. Tromp ta bisa cu pa conclui e ta sinti cu mester tin mas se-



riedad di parti di instancianan encarga pa actua contra di e tipo di e casonan aki pasobra no por ta asina cu ta descubri hopi cosnan irregular door di e investigacionan cu a tuma lugar den Lotto Pa Deporte y cu pa un of otro motibo ta haya cu husticia mester actua mas rapido pa evita cu e tipo di fechorianan aki lo por ripiti muy en particular si nos mira e forma con a corumpi e Fundacion Lotto pa Deporte aki,

Sr. Tromp ta convenci cu tur esnan cu a haci nan mes culpable mester por bin dilanti y bin duna cuenta di nan actonan y cu bao di ningun forma lo bay accepta cu Aruba lo practica husticia selectivo.

Dos anochi exitoso tocante Papiamento

y su balor pa comunidad Arubiano

E area di idioma di Centro di Investigacion y Desaroyo (CRD) di Universidad di Aruba a organisa dos anochi cu charla hopi informativo pa comunidad Arubiano. Fundacion Lanta Papiamento a coopera cu e anochinan aki na un forma formidabel.
E enfoke di e charlanan tabata Papiamento y su balor den comunidad di Aruba.
Den tur e charlanan a bin dilanti con importante investigacion di idioma ta, specialmente den un pais multicultural y multilingual. Estudio di idioma ta estudio di humanidad, di hende. Hopi biaha nos no ta consciente di e realidad, cu idioma ta expresion di identidad, di personalidad y di cultura en general.

Papiamento den enseñansa y comunidad
Dia 21 di october tabatin tres charla cu tabatin como tema principal Papiamento den enseñansa y comunidad.
Dr. Marta Dijkhoff di Corsou a trata Ley di Enseñansa di Fundeshi na Corsou. El a trata e proceso di innovacion di enseñansa basico na Corsou. Tabatin hopi reto den e proceso aki y e orador a presenta algun conseho pa Aruba. Tin cos cu a bay bon, pero cambio di ley di enseñansa a obstaculisa diferente fase den e proceso di innovacion cu tabata tuma luga. E orador a trece diferente punto di advertencia dilanti cu cual nos aki na Aruba mester tene cuenta.
E charta di drs. Joyce Pereira tabatin como titulo Planificacion di idioma na Aruba y su retonan. E orador aki a papia tocante e necesidad pa planea un proyecto nacional di conscienticacion cu ta encera tur area di nos pueblo, pa logra nos meta di duna nos idioma nacional Papiamento e luga cu e merece den comunidad en general y den enseñansa en particular. E aspecto di planificacion di idioma cu te ainda no a haya bastante atencion na Aruba, pero cu ta determinante y e punto di salida den tur cos cu nos ta haci ta e aspecto di Desaroyo di Consciencia, Mentalidad y Actitud.
Dr. Lydia Emerencia a presenta su charla titula Investigacion di idioma, pensamentonan preliminar tocante algun enfoke, den cua e ta duna un cuadro interesante di investigacion di idioma cu CRD por uza. Den e cuadro aki señora Emerencia ta presenta e enfoke utilitario, e enfoke politico, e enfoke teorico-cientifico y e enfoke social-cultural cu ta complementa otro. Sinembargo su preferencia ta e enfoke social-cultural cu ta explora con hende ta sinti, pensa y percibi. E ta describi e metodologia cu ta adecuado pa un investigacion cu e enfoke aki.
E balor di Investigacion
Dia 28 di october a sigui cu e di dos panel.
E prome orador tabata señor Ramon Todd Dandaré Mag. Ling. cu a presenta e topico
Sobrevivencia di Papiamento". Señor Todd a uza e nuebe factornan cu UNESCO ta stipula den su documento "Vitalidad y Peliger di Desaparicion di Lenga" ("Language Vitality and Endangerment") como e factornan determinante pa conservacion y desaparicion di un lenga. Den un forma interactivo señor Todd a laga e presentenan pensa hunto cu n'e con grandi e seguridad di sobrevivencia di Papiamento ta aki na Aruba. E conclusion ta cu pa cierto factor Papiamento ta score bon te regular y pa otro masha malo.
Pedro R. Velásquez, Cand. Hisp. Lit., a duna un analisis extenso di e ley di oficialisacion den su charla E balor di Papiamento como lenga oficial. Señor Velásquez ta conclui cu e maneho di idioma na Aruba pa promove reconocemento y balor di Papiamento no ta coherente, ni consistente, sino mas bien ta refleha cierto contradiccion y ambivalencia. Por ehempel, e ley di oficialisacion ta duna Papiamento un reconocemento limita. E ley no ta cumpli cu e principio di igualdad cu e ta postula. E ta encera cierto subestimacion di Papiamento y cierto subordinacion di Papiamento na Hulandes.
Dr. Wim Rutgers a trata na un manera profundo y cla e Balor di investigacion literario na Aruba y Antia. Dr. Rutgers ta duna ehempel di e diferente aspectonan di literatura cu por investiga. E tereno di literatura ta basta amplio y por investig'e for di diferente angulo. Investigacion literario na Aruba y Antia ta duna nos dato importante cu ta yuda nos conoce y stima nos historia y cultura. Investigacion literario ta duna balor cu argumento valido na nos propio tradicion cultural-literario.

Despues di e dos panelnan aki tabatin hopi pregunta pa cada un di e panelistanan y
tur dos dia a sigui un discusion masha anima. Por a profundisa y duna mas splicacion di cada aspecto. Ta obvio cu tin masha hopi interes pa e topiconan presenta. Nos pueblo tin hopi necesidad na informacion tocante tur loke tin di haber cu nos idioma Papiamento, nos cultura, nos comunidad. Informacion y conocemento ta importante pa por bira conciente di loke nos tin y di loke nos por.
Investigacion ta sumamente importante, specialmente den e fase di desaroyo cu nos pais ta. Centro di Investigacion y Desaroyo (CRD) di Universidad di Aruba ta compromete su mes pa cumpli cu e necesidad aki y pa comparti tur conocemento nobo cu comunidad Arubiano .

Payroll Pro internacional reunion na Aruba

MESCOS cu aña pasa, Gamma Research ta trece su distribuidornan di Payroll Pro na Aruba, Bonaire, Curaçao, Sint Maarten y Suriname hunto, pa papia tocante e ultimo desaroyonan riba tereno di salario administrativo. E aña aki e reunion internacional a tuma lugar na Aruba.

Ya pa aña Payroll Pro ta e lider den mercado di software pa salario administrativo na Caribe Hulandes y Suriname.
Gamma Research, desaroyador di Payroll Pro, ta constantemente bezig pa duna e programa mas features y tin tur e cambionan di impuesto y legislacion implementa. Banda di ta un software facil pa e usuario, e apoyo local cu e distribuidornan ta duna na e diferente islanan ta keda e aspecto di mas importante di Payroll Pro.



Despues di e exito di e reunion aki y esun anual di aña pasa, Gamma Research hunto cu su distribuidornan, AS Aruba, VCC International, Antek Sint Maarten y Cash Suriname, ya tin e siguiente reunion poni den agenda. Esaki lo tuma lugar na Sint Maarten.

Vacuna contra griep 2010/2011



KICO ta griep? Griep ta wordo ocasiona door di un virus conoci como e virus di griep (influenza virus). Ora cu un persona cu ta infecta cu griep, tosa, druppel chikito ta zweef den aire cu ta contene e virus di griep. Ora bo hala rosea bo por wordo infecta. Ta dura un of dos dia prome cu un persona sinti malo pero tur mientras tanto e por sigui infecta otronan. Si ta griep mes (Influenza) den un par di ora e persona ta cuminsa sinti un tremendo dolor di cabes, dolor di musculo y ta haya un kentura halto. Tin biaha e ta acompaña pa un tosamento seco y dolor di garganta. Normalmente e persona ta bira bon den 3 pa 5 dia pero ta sigui sinti e cansa pa 1 of 2 siman.

Kico por haci contra griep? Griep por wordo evita door di tuma un vacuna contra griep. E vacuna di griep ta sali un biaha pa aña y mester wordo receta door di un dokter. E vacuna ta yuda pa henter un aña pero ta traha solamente preventivo, kiermen si bo tin un griep caba e no ta cura.

Griep no ta verkoud! Den boca di pueblo, asina cu un hende no sinti bon, tin e tendencia di bisa cu ta "griep" pero no ta tur e "griep nan" aki ta griep ocasiona door di e virus di griep. Verkoud, buik griep, y otro malesanan ocasiona door di diferente otro virus no ta wordo evita uzando e vacuna contra griep.

Tur aña tin diferente griep! Tur temporada di winter, na e paisnan cu tin winter, un porcentahe halto di e populacion ta haya griep. Door cu nos isla ta wordo frecuenta door di hopi turista nan ta trece e griep aki y expone nos na dje. E virus di griep ta cambia constantemente cual ta e motibo cu tur aña un otro vacuna ta sali.

E vacuna contra griep ta juda bo resistencia? Rond mundo e diferente tiponan di griep ta wordo investiga pa por anticipa cual ta e virus cu lo ta esun cu lo ta presente e aña ey. Basa ariba e estudionan aki e vacuna ta wordo traha tur aña. E vacuna ta consisti di pidanan di e diferente virusnan morto corta chikito. Ora cu e curpa humano wordo inyecta cu esaki e ta reacciona trahando anti-stof contra e virus. Si e virus ataca, e anti-stof cu e curpa a traha ta ataca y elimina e virus. E vacuna di griep no por ocasiona griep, pasobra e no ta consisti di virus bibo sino morto. Ta tuma e curpa mas of menos dos siman pa crea e anti-stofnan. Den e dos siman bo por wordo infecta door di e virus y haya griep.

E vacuna contra griep ta juda evita griep? Si, e vacuna di griep ta 89% efectivo pa evita di haya griep. Pa e otro 11% e vacuna ta yuda pa e sintomanan no ta asina fuerte. Tambe e vacuna ta minimalisa e posibilidad nan di complicacion causa door di griep. Corda si, cu e vacuna no ta yuda contra verkoud of otro tipo di virus. E eficacia di e vacuna a wordo clinicamente proba.

E vacunacontra griep ta safe? Si, e vacuna ta safe door cu e ta consisti di virus morto ariba cual e curpa ta reacciona trahando anti-stofnan pa bringa e griep. E vacuna ta wordo bon tolera y e reaccion mas frecuente ta cu e cuero caminda a tuma e inyeccion ta bira un tiki gevoelig y cora. Esaki normalmente ta kita dentro di 24 ora.

Ken ta core mas riesgo? Aunke cu tur hende por haya griep tin cierto grupo di hende en particular cu ta wordo considera cu pa nan haya griep ta mas peligroso y ta hopi consehabel pa tuma e vacuna. Esakinan ta inclui patientnan di curason, patientnan cu problema di pulmon (manera asthma, bronkitis etc.), diabeticonan, patientnan cu problema di riñon y persona cu nan resistencia ta abou. E personanan aki mester consulta semper cu nan dokter tocante di e vacuna.

Si bo no ta un persona cu ta cai bow di e grupo di personanan cu riesgo! Si bo no ta un patient di curason, pulmon, riñon of diabetico of cu resistencia abou, e vacuna no ta un necesidad medico. Toch ta consehabel pa tuma e vacuna. Por ehempel, si bo tin mas cu 65 aña of cu na bo trabou nan no por haya bo falta pa un siman, si bo ta constantemente den contacto cu hopi hende, semper ta bon pa consulta cu bo dokter di cas.

Mucha por wordo vacuna contra griep? Si, mucha for di 6 luna por wordo vacuna contra griep. Ta bon pa check esaki cu un pediatra.

Na Merca autoridadnan ta conseha esunnan cu ta wordo considera den e grupo di riesgo pa vacuna lo mas tempran posibel. Na Hulanda dokternan di cas sistematicamente ta yama tur patient di 65 aña pariba, pa nan ricibi e vacuna contra griep. Ta wordo calcula cu na Hulanda so, un averahe di 2000 hende ta muri di griep y 20 pa 30,000 hende ta wordo hospitalisa cu griep pa aña.

Mescos cu na mayoria di pais na mundo na Aruba e vacuna di griep ta obtenibel via di botica cu receta di dokter solamente.

Internacional

40 Mil estudiante a protesta contra aumento di matricula universitario

LONDON, Inglatera- Diamars mainta un grupo di demostrante a kibra drenta den e cuartel general di e partido conservador cu actualmente ta gobernando Inglatera creando un caos total den e area, como protesta contra di e intension di gobierno pa permiti Universidad pa nan subi nan matriculanan.

E demostracion a cuminsa pasificamente, pero despues a coy un rumbo hopi violento na momento cu a cuminsa kima vehiculonan, y kibra glas di e edificionan den e area di e sede di e partido di gobierno.

The National Union of Students (Union Nacional di Estudiante) a logra convoca mas cu 40 mil studiante y miembronan di staf di e diferente Universidad cu a protesta den sentro di e ciudad di London contra di e intencion di gobierno pa permiti univerisidad cobra 9.000 euro pa aña pa asina yama "tuition fee", cu ta un subida sustancial for di loke estudiantenan ta paga awor aki.

"Nos a subi caya riba cu un cantidad di hende nunca bisto, pa nos bisa e politiconan cu awor si ta basta" asina e presidente The National Union of Students, Aaron Porter a bisa den un declaracion prome cu e demostracion a cuminsa.

Gobierno kier subi e prijs di e Universidad y elimina diferente subsidio pa asina purba di baha e deficit gigantesco cu nan tin pa loke ta trata educacion avansa.





Ex presidente Bill Clinton lo papia na fabor di candidatura Mericano

EX presidente Bill Clinton lo papia na fabor di e candidatura Mericano pa organisa e Copa di Mundo di futbol di 2022 na momento cu e delegacion Mericano haci su presentacion final pa e Comite Ehecutivo di FIFA riba 1 december na Zurich. "E ta un placer di por papia pa nos pais pa algo asina importante y valioso pa e pueblo Mericano y hende rond mundo, cu ta e mundial di futbol di FIFA," Clinton a bisa, cu ta Presidente honorario di e comision di candidatura. "Mi ta comprometi cu e esfuerso aki, pasobra mi a experiencia mi mes e forsa unificador di e mundial di FIFA, treciendo hunto hende di tur edad, origen y creencia.

E comision di candidatura di Merca ta comparti e compromiso aki, y nos lo expresa e compromiso aki cu Comite Ehecutivo di FIFA ora nos reuni otro luna."

Gobierno Turco kier condena periodista na 95 aña den prison

ISTANBUL, Turkey - E reportero investigativo Ismall Saymaz lo por enfrenta 10 diferente acusacion criminal pa diferente articulo cu e la yega di publica contra di e gobierno Turco caminda e ta denuncia diferente actonan di corupcion den diferente instancia gubernamental.
Goberno ta buscando un sentencia di 95 aña di prison pa Saymaz pa e supueto delitonan cu ta bai for di violacion di secrecia te na metemento den prosesonan hudicial.
Organisacionnan internacional cu ta salvaguardia libertad di prensa, ta denuncia cu e cantidad di periodistanan y trahadonan di prensa cu ta keda menasa y intimida a bin ta crese na Turkia y awor no solamente nan ta keda menasa cu casonan civil y boetnan, pero awor aki nan tambe ta wordo menasa cu castigonan di prison.
Di acuerdo cu The International Press Institute, pa dia 30 di september ultimo no menos cu 50 trahado di medio of periodista a keda encarsela na Turkia, y por lo menos 50 otro ta wardando riba sentencia.
E klima di intimidacion na Turkia a hiba e Comision Europeo na acusa Turkia di no ta garantisando libertad di expresion na e pais aki.
" Preocupasion ta sigui reina pa loke ta trata e atakenan politico contra di prensa" asina e keda trece dilanti den un comunicado di prensa emiti pa e comision diamars ultimo, durante e presentacion di e reporte anual di e progresonan



di Turkia pa loke ta nan peticion pa bira e prome pais predominantemente musulman cu e join Union Europeo.
E reportahe aki ta bin net na momento cu e asosiacion Reporters Without Borders a degrada Turkia den nan rating pa loke ta trata libertad di expecion y prensa.
Den dos aña Turkia a cai for di number 102 te na 138, esta 36 puesto mas abao, awor aki e ta den e grupo di e 40 paisnan cu ta na final di e lista.
Mientras tanto na Inglatera, e presidente di Turkia Abdullah Gul, a bisa dialuna ultimo cu e ta preocupa pa e situacion di libertad di prensa na su pais.
"Tin casonan masha desafortuna cu a keda trece dilanti contra periodistanan den cortenan di husticia y e situacion aki ta preocupa nos tambe" Gul a bisa. "Tin sierto amandament legal cu mester keda introduci riba e topico aki"
E partido di husticia y desaroyo di Presidente Gul, a institui reformanan historico for di momento cu nan a bari den eleccion na 2002, ganando e poder for di e partido Turko Militar, poniendo cu awor por papia tocante e militarnan y inscribi riba nan, segun e periodista Mehmet Ali Birand, cu a keda pone riba lista preto di e gobierno di e tempo ey y cu a perde su trabao paso e la yega di scribi hopi critico contra di e militarnan.Pero mientras cu e poder den e pais a move di militarnan pa civilnan, e partido di gobierno AKP a introduci leynan cu ta haci mas facil pa presegui periodistanan.
Esaki sigur lo ta bai ta un punto di discucion pisa ora e sesionnan pa discuti e posible incorporacion di Turkia den Union Europeo reanuda otro aña.

Bishita di Rian Visser na diferente scol









DIFERENTE autor y ilustrador ta bishita scolnan basico e siman aki. Rian Visser ta un di e autornan. Mainta tabata tin presentacion di Rian Visser na Colegio Sta Theresita, 4e klas. Aki Rian a conta storia y e la conta algo di su trabao y tambe con ta skirbi y ilustra y publica un buki di mucha.

Despues Rian a duna un presentacion pa studiantenan di IPA y por ultimo un presentacion na St. Michael school na Brasil, tambe 4e klas. E presentacion aki a tuma lugar den biblioteca di scol. Muchanan a scucha cu atencion y a keda contento cu e bishita di Rian Visser. Rian a skirbi como 50 buki di mucha den e ultimo 12 aña. E la cuminsa skirbi tempo cu su mes un yiunan tabata chikito. E la cuminsa skirbi storia di e cosnan 'mala mucha' cu nan tabata haci y al mismo tiempo e tabata conta nan e storia. Tambe e la laga su yiunan participa den e skirbimento di e storia pa asina keda mas cerca di e fantasia di un mucha. Rian ta skirbi storia pa mucha entre 2 cu 14 aña y e mes hopi biaha ta haci e lay-out di su bukinan.

Durante Festival di Buki pa mucha ta duna atencion na ilustracion den buki. Biblioteca Nacional Aruba a invita diferente ilustrador di buki pa mucha pa participa na e festival, tanto local como di Antias y Hulanda.

E personanan mas sobresaliente di aña wordo honra

JCI Dutch Caribbean a otorga e Toyp Award 2010



DURANTE e ceremonia di apertura di e JCI Dutch Caribbean National Convention, Jonathan Vieira di Aruba, Gilbert Martina di Corsou y Dennis Martinus di Boneiro a wordo honra como "The Outstanding Young Persons of the Year".

E JCI Dutch Caribbean TOYP Award ta parti di e programa global di JCI, un comunidad mundial di por lo menos 200.000 hobennan activo entre 18 pa 40 aña, cu ta dedica na crea e cambio positivo cu nan kier mira den mes pero den nan comunidad y rond mundo. JCI Dutch Caribbean ta un di e 100 organisacionnan nacional di JCI. E programa TOYP ta reconoce personanan cu ta resalta den nan area di expertisio, esfuerso y compromiso pa cu nan comunidad.

E ceremonia di entrega di premio a tuma lugar na Holiday Inn Resort Aruba. E MC durante di e Award Ceremony di TOYP tabata Erin Croes, cu tambe a wordo honra cu e TOYP award den pasado. Minister di Husticia y Enseñansa, Sr. Arthur Dowers hunto cu National President di JCI Dutch Caribbean, Dave Martinus, a haci entrega di e premio TOYP 2010 na Jonathan Vieira den e categoria 'Cultural Achievement', Gilbert Martina den e categoria 'Business, Economic and/or Entrepreneurial Accomplishment' y Dennis Martinus den e categoria 'Voluntary Leadership'. Durante e ceremonia JCI Dutch Caribbean tabatin e honor di tin como invitado Sr. Arrey Obenson di Merca, cu actualmente ta JCI Executive Director for Growth and Development y Presidente di United Nations Association of St. Louis.

Como sorpresa a honra miembro di Parlamento di Aruba, Sr. Juan David Irausquin pa su participacion como nominado na e JCI TOYP Award 2010 riba nivel Internacional den e categoria 'Political, Legal and/or Governmental Affairs' representando JCI Dutch Caribbean.

E tres honoradonan di e JCI Dutch Caribbean TOYP 2010 lo bai sigui competi pa e titulo internacional di 'The 2011 JCI Ten Outstanding Young Persons of the World'. JCI lo scohe 10 honorado rond mundo y lo invitanan pa participa na e JCI World Congress 2011 na Belgica, caminda nan lo ricibi nan premio durante un ceremonia formal.

E directiva di JCI Dutch Caribbean kier a gradici ATIA, Camara di Comercio Aruba, UNESCO Aruba, Stradius y Multimedia Internacional pa nan sosten como hurado y pa e trabao dificil cu nan tabata tin pa scohe e tres honoradonan. Tambe e directiva kier yama un danki special na Caribbean Mercantile Bank, Tiara Air y The Mill Condominium Resort Aruba pa nan sosten como sponsor di e proyecto importante aki.

Pa mas informacion tocante JCI Dutch Caribbean por bishita www.jci.cc/dutchcaribbean, manda un e-mail na jcidutchcaribbean@yahoo.com of bishita nos pagina riba facebook.



Abo ta biba cu Diabetis ?

Actua, Tuma Control ... Preveni awor !

FUNDACION Diabetico Arubano ta sigui cu su campaña di concientisacion. Siman pasa den Centro San Martin a tuma lugar e prome anochi informativo pa esnan cu ta biba cu diabetis, esnan cu kier sa mas di diabetis y esnan cu ta biba cu diabeticonan den cas of ta famia. Informacion valioso den con ta anda cu e malesa cronico aki a keda presenta pa Dr. Rollyn Angela, e docter di cas a splica kico e hecho di tin sucu ta haci cu un persona su curpa. Y tambe con e curpa ta procesa cuminda, remedi y e importancia di tin e sucu bao di control. Sra Geraldine Jean-Baptist nutricionista a presenta e aspect primordial den maneho di Diabetis cu ta e alimentacion y nutricion di e diabetic. Den e area di e cuminda di e diabetis a pone hopi enfasi riba escogencia di e tipo di cuminda y e cantidad esta e porcion cu mester di cada grupo alimenticio. E invitado especial di e anochi tabata e popular y bon conoci pa un y tur Melvin Garcia locutor y productor di programanan radial. Melvin ta diabetico, un persona cu pasa den ups and downs cu su malesa di diabetis pero cu tabata dispuesto pa comparti cu esnan presente su experiencia di ta un diabetico y con e ta maneha esaki den su bida diario. Diahuebs 11 di november ta sigui cu e di 2 anochi informativo pero den e distrito di San Nicolas. Oradornan invita ta Dr. Johnny van der Linden docter di cas na San Nicolas y sra Clarita Bryson actualmente trahando na Centro Diabetico na IMSAN, Habitantenan di San Nicolas y bisindario y henter Aruba ta cordialmente invita pa join Fundacion Diabetico Arubano riba e anochi informativo aki 11 november pa 7or di anochi na YMCA San Nicolas lo tin snack saludabel, recetanan saludabel, y mesanan di informacion di diferente organisacionnan di salud. Actua, Tuma Control…. Preveni Diabetis Awor.







Homenahe na 4 empleado cu hunto a cumpli 40 aña cu Aeropuerto.



RECIENTEMENTE Aruba Airport Authority N.V. tabatin motibo pa celebra, en total 40 aña di fiel servicio di 4 colega.

Gregory Falconi a cumpli 15 aña, Nelson Angela y Alexandria Bontekoe a cumpli 10 aña cada un, mientras cu Sharine de Goede a cumpli 5 aña di servicio trahando na aeropuerto.

Durante un ceremonia di reconocimento Gregory, Nelson, Alexandria y Sharine hunto cu nan coleganan, gerente y famia a celebra nan añanan di servicio den e VIP-Room di aeropuerto. Managing Director di AAA N.V., Sr. Peter Steinmetz a expresa palabranan di pabien y gradicimiento pa tur e añanan di labor, dedicacion y cooperacion di e hubilarionan. Pabien!

Pa motibo di expansion y renobacion di su flota di vehiculo Hertz tin su benta di vehiculonan usa

Asina ta Hertz ta ofrece e miho calidad y variedad na su clientenan

HERTZ Car Rental & Leasing Aruba ta anuncia cu hacienda honor sa su promisa na su clientenan di crea experiencienan involvidable, e ta expande y renoba su flota di vehiculonan. Asina Hertz Aruba ta ta incorpora marca, y modelonan nobo y excitante riba su linea di vehiculonan pa huur.

Un element hopi importante pa escoge e su flota nobo sali for di concepto di ofrece no solamente mas balor na su clientenan, pero tambe vehiculonan cu ta sigur y comfortable riba caminda caminda cu ta di calidad superior. Diseño y estilo moderno ta clave. Den e model line-up nobo di Hertz bo ta topa cu vehiculonan ganador di premionan internacional riba diferente ramo y den diferente categoria manera Kia Sportage 2010.

Otro modelonan cu tambe ta forma parti di e model line-up nobo di Hertz ta e Kia Optima, Nissan Almera, Nissan Tiida, Suzuki SX4, Chevrolet Aveo, Chevrolet Epica. Chevrolet C2, Jeep Wrangler y hopi otro modelonan mas. Asina Hertz Aruba, awor cu un variedad di vehiculonan mas grandi tin un vehiculo pa tur smaak y budget.



Pa e motibo aki Hertz ta tene un benta di vehiculo usa diasabra awor, 13 di november na su oficina na Sabana Blanco. Tur vehiculonan den e zona di parkeo pa observacion. Prijsnan ta interesante y condicionan ta aplica.

Como e compania di huur auto mas grandi na Aruba Hertz ta ofrece no solamente vehiculonan di calidad, pero tambe e miho dealnan riba nos isla. Hertz Aruba tin oficina na aeropuerto y na hotelnan. Su oficina principal ta situa na Sabana Blanco #35, pa mas informacion yama 582-1845 of bishita www.arubarentcar.com.

Studia pa maestro na Aruba, e beneficionan!



DIASABRA dia 13 di november Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su Open dag anual pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio den e ramo di educacion. IPA tin 20 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña a demostra y afirma e necesidad y importancia di e instituto aki. Awe IPA kier para un rato keto y ilustra e beneficionan ora cu un studiante scoge pa studia pa maestro na Aruba. Esta e beneficionan pa e studiante mes, pa e alumno, y pa enseñansa na Aruba.

Glenda Krozendijk ta docente na IPA y tin hopi aña di experencia den enseñansa na Aruba. Juffrouw Glenda ta splica e beneficionan di studia pa maestro na Aruba. "Un studiante cu scoge pa studia pa maestro na Aruba mes lo ta competente pa traha cu e mucha Arubiano y cu mucha di diferente cultura cu ta biba na Aruba. E programa cu IPA ta brinda e studiante ta haci'e capaz pa e por compronde e mucha su mundo y sa con pa usa e experiencia di e mucha den e contenido di e lesnan y di otro actividad. E mucha ta reconoce su mes asina den e actividadnan cu e maestro ta brinda; e ta motiva y ta interesa pa siña. E maestro ta crea un clima pedagogico adecua y agradabel di siña pa e mucha y e mucha ta desaroya confiansa propio. Esaki ta e principio di "E alumno ta central".

"Ora e studiante caba su estudio na IPA e tin entre otro conocemento y habilidad pedagogico, didactico y organisatorio pa e por enfrenta e retonan cu nos tin na Aruba pa cu e situacion multicultural, multilingual y pa cu innovacion den nos enseñansa. Cu otro palabra ta prepara e studiante pa duna les na e mucha Arubiano y e mucha stranhero teniendo cuenta cu nan situacion social y cultural. E futuro maestro sa tambe con pa tene cuenta cu nos idioma Papiamento y e otro idiomanan y balora nan. E futuro maestro tin conocemento di nos sistema educativo, sa cua ta e retonan cu tin den nos enseñansa y por compronde y ta mira e necesidad pa innovacion. E maestro ta dispuesto pa contribui asina na mehoracion di calidad di enseñansa di nos muchanan na Aruba y hisa e nivel educativo den nos comunidad. Tambe e studiante sa con pa tene cuenta cu capacidad y potencial di cada mucha, esaki pa medio di diferenciacion."

"E studiante cu studia na IPA ta desaroya su mes den un ambiente cu e conoce y cu ta di dje. Na IPA ta tene cuenta cu e situacion social y cultural di e studiante. Esaki ta nifica por ehempel cu ta tene cuenta cu e studiante kisas no ta domina e Hulandes suficientemente y ta guie y yude cu esaki. Esaki ta un di e diferente formanan di guia cu IPA ta ofrece."

"Como cu e studiante ta studia na Aruba, e ta haya chens pa fortifica su propio identidad. Esaki ta importante y necesario pa despues e studiante por yuda su alumnonan pa nan por balora esaki di nan mes. Desaroyo di bo propio identidad ta sumamente importante y necesario pa despues bo por orienta bo mes den perspectiva global. Si e studiante conoce su mes bon, si e sa cua ta su norma y balornan, si e conoce su propio historia y cultura, si e sa cua ta e retonan den nos enseñansa, e por duna un enseñansa cu tin nificacion berdadero pa e mucha na Aruba. Esaki ta un enseñansa cu ta relevante, cu sentido y cu ta dirigi riba bida." Juffrouw Glenda ta conclui.

Juffrouw Glenda hunto cu e comunidad completo di IPA ta invita tur interesado y publico en general na e open dag di IPA. Tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro di enseñansa primario ta keda cordialmente invita pa asisti na e opendag dia 13 di november 2010. IPA su Open dag lo ta di 10:00or di mainta pa 2:00or di atardi. Durante di e open dag lo duna informacion, lo tin oportunidad pa inscripcion y tambe lo duna presentacion di lesnan y di e diferente areanan di formacion. Ademas di esaki lo tin un mercado di buki caminda cu lo tin benta di buki y material educativo pa mucha.

PriceWaterhouseCoopers Junior Tennis Cup 2010 ta na caminda





ARUBA Racquet Club ta preparando pa e competencia local mas grandi di tennis pa mucha pa e aña aki. Ta trata di "PWC Jr.Tennis Cup 2010" cu ta tuma lugar dia 19 pa 21 di november riba e categorianan di mini-tennis, 8,10,12,14 y 18 aña respectivamente tanto pa mucha homber y mucha muher.
E evenemento aki patronisa pa PriceWatehouseCoopers y organisa pa Jorge Sanchez ta celebra 8 aña di existencia dunando e muchanan cu ta gusta haci deporte un evento di tennis hopi bunita y special. E mihor manera di preveni obesidad, diabetes y otro malesanan ta concientisando e muchanan foi di trempan pa hiba un bida activo y sano. Ademas e competencia aki, tambe lo conta atrobe e aña aki cu e support di e Tennis Federation como Ranking di ALTB.

Tur esnan interesa pa participa lo por tuma contacto cu Aruba Racquet Club na 5860215 of via email na sanncheztennis@setarnet.aw promer cu dia 15 di november.

Temporada di Carnaval ta start awe …

"Torch Parade" ta habri cu "Blackberry Torch" di Digicel

A anuncia participacion den Fakkel Optocht y lansamento di BlackBerry Torch





E compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, den Caribe, Centro America y hasta den Ocean Pacifico un biaha mas ta cla pa participa den e dushi temporada di Carnaval. Manera a bira un tradicion, Digicel ta cla pa ranca sali den e prome evento di carnaval, esta Fakkel Optocht, cu e tema "Digicel hits the Caribbean".

Parada di flambeu cada aña ta birando un evento mas popular entre e carnavalistanan y p'esey Digicel ta haci un yamada na tur esunnan interesa pa pasa inscribi desde awe te cu januari 2011, di dialuna te diabierna, na e oficina principal di Digicel situa den Marisol Building. Como banda, Digicel a contrata Robert Jeand'or y su Solo Banda Show pa pone tremendo ambiente pa su fiel carnavalistanan. Prijs ta inclui un T-shirt, head-piece y un wristband. Digicel tin como acompañante den parada, e grupo di bailadonan Coco Rico Dancers.

Si acaso bo no tin un grupo ainda, bin y probecha di e tremendo oferta aki di e red mas grandi y miho, y sigura bo participacion den e prome parada di Carnaval 2011. Corda cu e cuponan ta limita. Banda di e anuncio di e participacion den Fakkel Optocht, tambe a anuncia e lansamento di e modelo BlackBerry Torch riba mercado local. Miembronan di prensa presente a keda encanta cu e modelo nobo, cu sin duda ta e exito di momento.



Grupo Champagne cu fiesta grandi cu Tsunami y Youth Xtreme

GRUPO Champagne ta habri 11/11 en grande. Champagne ta mustra un chispa di loke nan tin pa presenta Carnaval 2011. Bin goza cu Champagne 11/11 na San Nicolas na unda bo por aprecia nos trahenan y nos special di e anochi.

Cu e tema Carnival of Venice Champagne ta bay luci den trahenan elegante color preto y blanco. Colornan nunca antes presenta.

Grupo Champagne lo wordo acompaña un biaha mas p'e banda di aña Tsunami. Registracion ta bay tuma lugar na Bee Ware entre 3 or di atardi te cu 7 di anochi. Bee Ware ta situa na Adriaan Lacle Boulevard 28 den Rutena Mall.

Pa ranca start sali, Champagne ta invita un y tur pa bin goza na nan prome "Champagne Fundraising Party" cu lo ta dia 26 di november 2010 na Rancho Monte Blanco di 9 pm pa 2 am cu e bandanan di aña Tsunami y Youth Xtrem.

Lo tin hopi premio y sorpresa e anochi aki. Como un campaña special tur esnan cu bin fiesta y inscribi nan mes pa participa cu Champagne den e tres paradanan di Carnaval 2011 lo haya su participacion pa fakkel of parada di lus San Nicolas completamente gratis.

Baby Champagne tambe ta cla pa goza di e paradanan di mucha di Carnaval 2011 cu e tema "Masquerades". E masa lo luci cu colornan bright pastel. Keda pendiente pa e proximo edicion di Carnaval na unda Baby Champagne lo estrena su trahenan super bunita di e masa.



P'esnan cu kier mas informacion di Grupo Champagne nan por yama Lienchi na 733-3111 of Bee Ware na tel. 588-0235 pa haci un afspraak. Asina cu tur model ta cla Champagne lo pone nan riba nan website www.carnivalgroupchampagne.com. Pa tur e fansnan di facebook check out e facebook di Grupo Champagne.

Radisson Charity Golf Classic a conclui na Tierra del Sol









E di tres Radisson Aruba Charity Golf Classic a atrae 24 ekipo di hungador local di golf, kendenan a registra pa yuda recauda fondo pa e fundacionnan local di cancer como tambe e World Childhood Foundation.
E torneo a wordo teni na Tierra Del Sol golf course dia 6 di november, cu un cuminsamento di shot gun pa 12:30 p.m. E ceremonia di premiacion, subasta caritativo cu ofertanan valioso, y recepcion, tambe a wordo teni na Tierra del Sol, cu catering di Ventanas del Mar restaurant, na final di e dia tan disfruta.
E ekiponan di Compra NV 1, Compra NV 2 y Cooper Tires a gana e tres prome top luganan entre e ganadornan, cu Orlando Rasmijn, Ray Perez, Harold Hagens y Kim Tilleman reconoci pa mas serca di e pin na buraco 3, 7, 13, y 15 respectivamente.
Como un adision special, e torneo a ofrece cinco oportunidad di hole-in-one cu premionan di Diamond International, cual lamentablemente a keda sin wordo reclama.
Bob Curtis, Director di Resort Operations, y golf pro Adam Williamson, a conduci e ceremonia di premiacion y a presenta varios premio manera un cena pa dos na Blossoms restaurant, un telefon celular di Digicel, un masashi na Larimar Spa, y cena pa dos na J.H. Yee Asian Bistro pa e ganadornan di mas serca di e pin. E torneo su ekipo ganador a ricibi estadianan di fin di siman na Radisson Aruba Resort Casino & Spa combina cu cena na Sunset Grille. E ganadornan di e di dos luga a ricibi bracelets conmemorativo pa cancer di pecho di Pandora, y e ganadornan di e di tres luga a ricibi un cena pa dos na Laguna restaurant.
E invitadonan special na e ceremonia di premiacion tabata e candidatanan fresco di e certamen di Miss Aruba cu ta programa pa tuma luga na cuminsamento di December. Romar



Trading a entretene door di sirbi cocktailnan di St Germaine, cu liqueur di elderflower.
Otro companianan tambe a duna nan sosten generoso na e torneo, incluyendo Caribbean Mercantile Bank cu dos ekipo, Fides Rae Ins Co, Marriott Aruba Resort, Westin Aruba Resort, Furmanite cu dos ekipo, Digicel,



De Palm Tours, Hyatt Regency, Valero Aruba Refinery, PwC, y Brown Lawyers. Otro regalonan a wordo ricibi for di Aruba Tourism Authority, Don De Veer, Aruba Aloe, 44 Graphics, Hooters, Playa Trading, Licores Aruba, Aruba Trading Company y Marketing Plus NV.

Sinterklaas ta yega Aruba fin di siman

SINTERKLAAS ta yega Aruba diadomingo dia 14 di november, pa 2'or atardi na APA, Oranjestad
Aki e lo wordo ricibi pa Minister di Asuntunan Social y Cultural Michelle Winklaar. Despues lo sigui cu su pietnan pa saluda tur mucha riba e ruta, cu ta sali riba L.G.Smith Blvd, bai na man drechi, drenta den West Straat, drenta verboden den Havenstraat y termina na Plaza Daniel Leo, caminda Sinterklaas lo tira un discurso pa tur mucha.
Nos ta invita tur mucha y nan mayor pa bin para na e ruta pa saluda Sinterklaas.
Tambe nos kier informa cu e plan di Sinterklaas ta inclui e celebracion di Dia di Mucha. Sinterklaas a haya cu ta un bon oportunidad pa bishita San Nicolas y asina hunto cu SNBA a scohe e fecha di 21 di november pa haci su bishita na San Nicolas y trece regalo pa e muchanan especialmente riba e dia di celebracion di Dia di Mucha
Sinterklaas lo ta na San Nicolas 2'or di merdia saliendo for di



YMCA tumando e ruta pasando dilanti Rayo di Solo, tuma verboden na watertoren y finalmente yega na e stacion di bus di San Nicolas. Na stacion di bus tambe tin actividad pe mucha y tent cu diferente articulo. Na yegada Sinterklaas ta wordo ricibi pa Presidente di SNBA y Minister di Asuntonan Social y Cutural Michelle Winklaar y asina e ta sigi pa entrega e regalonan cu e'la trece pa e muchanan.
Nos kier a pidi tur mucha di San Nicolas y di Aruba henter pa bin un biaha mas pa saluda Sinterklaas na e ruta y tambe bin disfruta di e actividadnan na stacion di bus.

Smartphone 3G BlackBerry Torch pronto na Aruba

Un combinacion di Touch Screen y QWERTY Keyboard



E compania di telecomunicación mas innovador na Aruba ta lanza e smartphone nobo di BlackBerry, e BlackBerry® Torch™ 9800 pa Aruba pronto. SETAR manera semper tin un variedad extenso di modelo di BlackBerry unda cu ultimamente mayoria ta 3G y cu e modelo nobo aki sigur lo bira un hit aki na Aruba. E modelo aki ta ofrece 3G unda cu bo por subi Internet riba speed hopi halto y SETAR ta e unico compania di telecomunicacion na Aruba cu ta brindabo e posibilidad pa experiencia esaki.

E BlackBerry aki ta ideal pa usuarionan cu kier keda den contacto social y ta yena cu tools cu usuarionan di negoshi ta encanta. E device ta ofrece un estilo elegante cu feature y functionalidad top-of-the-line. E ta e prome smartphone na mundo cu ta combina un BlackBerry® keyboard cu un full touch screen y alaves ta e prome cu tin BlackBerry® OS 6 nobo.

E BlackBerry Torch ta ofrece un combinacion di un touch screen grandi y optical trackpad y un backlit slide-out BlackBerry keyboard, diseña pa traha optimal ora cu esaki ta habri pa type. Manera ya menciona e BlackBerry Torch ta bin cu e speed halto di 3G y ta inclui e ultimo generacion den Wi-Fi® y built-in GPS pa location-based apps y geo-tagging. Su camera di 5 MP ta saca potret excepcional cu auto focus, image stabilization, scene modes, zoom y tambe ta ofrece video recording.

Den Volleyball di Enseñansa Avansa:

Colegio Arubano ta titula campeon





COMPETENCIA di volleyball pa scolnan di Enseñansa Avansa organisa pa IDEFRE a yega su final, despues di tremendo weganan di volleyball entre tur scol cu a inscribi pa participa.

E scolnan cu a clasifica pa semi-final a resulta Colegio San Antonio, Colegio San Augustin, EPB-San Nicolaas y Colegio Arubano Oranjestad. E weganan di semi-final y final a tuma lugar den Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz.

Weganan di semi-final:

E prome wega tabata entre Colegio Arubano Oranjestad y EPB-San Nicolaas, cual wega a resulta hopi emocionante y cada scol a bataya te na final pa logra nan puntonan pa gana y pasa pa e wega final. Cu score basta preta di 25 pa 23, e hobennan di Colegio Arubano ta gana e prome set. Den e di dos set, cu mas siguridad, Colegio Arubano ta logra anota su puntonan y ta gana facil cu e score di 25 pa 19. Cu e resultado aki, Colegio Arubano ta clasifica pa hunga e wega pa campeon.

E di dos wega di atardi a bay entre Colegio San Antonio y Colegio San Augustin. E wega aki tambe tabata hopi interesante, mirando cu Colegio San Augustin ta e campeonnan di aña pasa y ta bin pa defende nan titulo. Pero e hobennan di Colegio San Antonio a sali fuerte y decidido pa gana y ta ta logra tambe bay cu e prome set cu score di 25 pa 21. Den e di dos set e hobennan di Colegio San Augustin ta reacciona y ta sali victorioso cu e score di 25 pa 13. Cu e wega empata na un set, ta cuminsa hunga e di tres y ultimo set cu a resulta dramatico. Finalmente cu un score hopi preta di 15 pa 12, Colegio San Augustin ta gana y ta clasifica pa hunga e wega final pa campeon.

Wega pa di tres y cuater lugar:

Cu e resultado di e weganan semi-final, EPB-San Nicolaas y Colegio San Augustin ta hunga pa e di tres y di cuater lugar. Tur scol tabata sumamente bon prepara pa e competencia di volleyball escolar e aña aki. E bataya pa di tres lugar tabata fuerte y ambos scol no kier a entrega. Colegio San Antonio a demostra nan forsa den e prome set y ta gana esaki cu score di 25 pa 23. Pero den e di dos set, e hobennan di EPB-San Nicolaas ta reacciona y ta logra gana e set, e biaha aki e 25-23 tabata na fabor di EPB-San Nicolaas. E di tres y ultimo set tabata decisivo y cu 15 punto contra 12, EPB-San Nicolaas ta bay cu e victoria y e di tres lugar di e competencia di volleyball escolar 2010 pa Enseñansa Avansa.

Wega pa Campeon:

Na final di atardi a tuma lugar e wega final pa e titulo di campeon entre Colegio Arubano Oranjestad y Colegio San Augustin. Un wega di volleyball sigur yen di tension y emocion, mirando cu pa e ultimo añanan e scolnan aki ta topa otro den e 'clash final' pa campeon y Colegio San Augustin ta esun cu ta bay cu e titulo.

Den e prome set, e rapidez di e hobennan di Colegio San Augustin a sorprende Colegio Arubano Oranjestad y ta gana e set cu score di 25 pa 13. Pero den e di dos set e hobennan di Colegio Arubano Oranjestad ta reacciona positivo y decidido. Cu hugadanan soprendente nan ta pasa riba Colegio San Augustin pa sigura e di dos set na nan fabor cu e score di 25 pa 17. Esaki ta pone cu un di tres set mester keda hunga. Y cu hugadanan yen di emocion y apoyo di nan publico, Colegio Arubano Oranjestad ta bay cu e victoria y score di 15 pa 11 pa titula campeon den volleyball escolar 2010 di scolnan di Enseñansa Avansa.

Contento e hobennan di Colegio Arubano Oranjestad ta ricibi nan trofeo di campeon, mientras cu Colegio San Augustin e aña aki tin cu conforma nan mes cu e trofeo di sub-campeon. E resultado di e competencia di volleyball escolar aki ta duna cu Colegio Arubano Oranjestad como campeon y Colegio San Augustin como sub-campeon, pa representa Aruba den e 'Weganan Interinsular 2011', cu ta tuma lugar riba nos isla e fin di siman di 11 pa 13 di maart 2011.

IDEFRE ta gradici tur scol cu a participa y haci e competencia di volleyball escolar den e categoria di Enseñansa Avansa hopi grandi y interesante e aña aki. Alabes ta invita e scolnan ganador pa sigui practica y mehora nan talento y wega como preparacion pa e 'Weganan Interinsular 2011'.

Casonan hudicial cu ta bin dilanti awe den Corte Penal di Prome Instancia

11 di november 2010 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	O.J.N.M. P.J.M.V. A.D.F.	N.M. y M.V. y S.F. ta wordo acusa di falsificacion di creditcards den e periodo di prome di januari 2009 te 16 di febrruari 2010, conhuntamente cu un otro of otronan. Tambe nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a haci uso di creditcards falsifica den e periodo di prome di januari 2009 te 16 di fenruari 2010.
10.30	C.A.P.R. A.F.R.E.	P.R. y R.E. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia y posesion di arma di candela sin permiso den e periodo di 16 pa 17 di mei 2010.
11.15	H.S.L.	L. ta wordo acusa di, pa ehecucion di e crimen pa intencionalmente tuma bida di un persona, a dal e persona aki varios biaha cu un balki di palo na su frenta riba 31 di juli 2010.
11.45	J.J.R.B.	B. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia y posesion di arma di candela sin permiso den e periodo di 30 di november 2009 pa 16 di april 2010. E ta wordo acusa alavez di labamento di placa den e mes periodo ey.

Aniversario na Renaissance Resorts











DOS cien y nobenta aña di experiencia a wordo marca ora cu Renaissance Aruba Resort & Casino a celebra aniversario di su empleadonan e siman aki, durante un lunch delicioso cu a wordo teni den Renaissance Convention Center.

Diezsiete empleado a marca nan di cinco aniversario, seis empleado a yega nan di 10 aniversario, incluyendo Al Trivedi di Oficina Ehecutivo, siete empleado a recorda nan di diezcinco aniversario y dos a yega e celebracion di nan di binti aniversario, mesun fresco y motiva cu nan tabata durante e prome dia di nan trabao.

E ekipo culinario di e centro di convencion a prepara un bufet excepcional di lunch cu tabata yen di specialidad gourmet pa conmemora e dia. Gerente General Paul Gielen a para cu e miembronan di su staff na ocasion di nan celebracion di aniversario mientras cu Queta Werleman a pidi nan pa bini dilanti pa ricibi nan plakaat.

Awor tambe ta wordo sirbi na Papiamento Restaurant

St Germain e liquor mas nobo y chic ariba mercado

ARUBA awor tambe por saborea e liquor cu ta haciendo furor rond di mundo: St. Germain. E ta un liquor cu ta produci na e pianan di e montañan di Alps, na Francia. E proceso ta hopi interesante: Un biaha pa aña, como 40 pa 50 campesino ta piki flornan di 'elderflower' cual nan ta transporta cu nan bicicleta pa asina e flornan wordo procesa y bira e liquor St. Germain. Esaki ta haci St. Germain e prome liquor na mundo cu ta wordo traha di flornan na methodo artesanal.

St. Germain ta wordo produci 1 biaha so pa aña den cantidad hopi limita y na Aruba awor bo por saborea esaki porfin.

Romar Trading ta e distribuidor exclusivo pa St. Germain. Pa por introduci e liquor nobo aki, ta tuma tempo pa educa waiters y bartenders na Aruba over di St. Germain. Pesey e team di Romar Trading ta bishitando varios restaurant y hotel pa asina duna guia con pa presenta St. Germain pa nan huespednan. Ariba e combinacion di foto por mira Sr. Patrick Figaroa dunando empleadonan di Papiamento Restaurant informacion di St. Germain. Tambe nan tabata tin e oportunidad di purba e sabor unico di St. Germain cual sabor ta un mescla curioso di sabor, estilo y influencia. Tambe hints di varios fruta y alabes ta hopi delicado y captivante. Bo lo sintibo manera un blenchi saboreando su flor favorito. Pa mas informacion por bishita www.stgermain.fr

Romar Trading ta recordabo pa disfruta responsablemente.







Camacuri HD Club kier a gradici

Camacuri HD Club a tene diasabra ultimo su di Prome "Fun Bike Rally"









E Rally a start sali for di Compleho Deportivo Simeon Antonio y a termina na Codemsa. Bastante 'Motorcycle' a inscribi y a participa na e tremendo'Bike Rally'aki. E gruponan cu a participa mester a sigui un ruta segun e "Route book" cu nan a ricibi di e Master Rally Andy Lacle y ruman.
Na caminda nan mester a colecta diferente leternan y na e Postnan nan mester a haci algun tarea of contesta pregunta.

E tremendo Rally a termina na Codemsa cu un bar y cushina di kita sombre y cu tremendo presentacion di Youth Xtreme.Tambe tabatin e oportunidad pa benta e President di Camacuri HD Club na awa.
E grupo ganadonan tabata: na di 4 luga"Stripes…. kind of", na di 3 luga "BMW team", nan di 2 luga "Road Masters" y na di 1 luga " Happy Riders".

Un danki ta bai na tur e participantenan cu a haci e "Fun Bike Rally" aki posibel. Un danki ta bai tambe na e miembro nan di Camacuri HD Club cu a yuda e comision y cu a yuda cu un par di snacks masha dushi mes.
Gradicimento ta bai na tur e personan, sponsornan y companianan cu a yudana un o otro manera. Danki tambe na tur e radio emisoranan y otro medionan di Prensa.
E comentarionan di e coredonan di e "Fun Bike Rally" aki tabata hopi positivo, cu tin pensa seriamente pa haci'e otro aña atrobe. Keda pendiente. Camacuri pa un y tur.

Island Extravaganza ta sigui reparti premio

Sra. Betty Wernet Brutten, otro felis ganado

Cumprando den Renaissance Mall



ISLAND Extravaganza ta felis di anuncia un otro ganado di su fabuloso campaña. Despues di a haci su compra den un di e tiendanan exclusivo di Renaissance Mall, Sra. Betty Wernet – Brutten, biba na Tanki Leendert 237, a resulta di ta e ganado di otro premio fantastico cu Island Extravaganza ta reparti entre su clientenan. Pues, si abo ainda no a haci bo compra, probecha awor y hacie pa asina bo tambe busca bo coupon pa tira den e tombola y bira un felis ganado di Island Extravaganza.

Crystal y Seaport Casino a honra aniversario di nan empleado



ROSINDO Koolman a disfruta di e oportunidad di por introduci e empleadonan di termino largo di Crystal y Seaport Casino na esnan presente durante un lunch festivo cu a wordo teni den e Renaissance Convention Center.
En total, e ocasion a reconoce cientiochenticinco aña di experiencia unda cu 2 empleado di casino a celebra nan di 5 aniversario, 9 empleado di casino a recorda nan di 15 aniversario y 2 empleado di casino a yega nan di 20 aniversario di trabao.
Koolman ta raporta cu e casino ta orguyoso di su hendenan, kendenan a haya un carera cu ta pas cu nan interes y pasion, net bon pa nan habilidad y talento, cualnan a resulta den stabilidad y compromiso di termino largo na Meta Corp, un di e dunadornan di trabao mas importante riba e isla.

Aperetura di temporada di Carnaval 2010



SAC pa medio di e comunicado aki ta informa cu riba 11 di november pa 11or 11 minuut y 11 seconde lo habri e temporada oficial di e celebracion di Aruba su Carnaval nr 57. Pa motibo di esaki lo ta bai tin un programa di celebracion hunto cu invitadonan y pueblo completo. Parti mainta lo ta bai tin e apertura na e oficina di SETAR NV na Seroe Blanco pa dignatario, invitado, prensa, sponsernan. Parti anochi lo ta bai tin un celebracion pa pueblo complete cu lo tuma lugar na e parada di bus na San Nicolas. Pues SAC ta extende un cordial invitacion na pueblo di Aruba pa ta presente na e celebracion parti anochi cu ta cuminsa pa 7:00pm y lo termina pa 11:30pm. Durante e anochi aki lo ta bai tin presentacion di steelband hubenil New Generation entre 7 pa 8. Lo tin presentacion di 2 brassband OBS y TBS y e bandanan musical Impak, Youth Xtreme Y Le Groove. Durante e anochi aki lo ta bai tin presentacion di diferente trahe di gruponan di Carnaval. Lo ta bai tin bar y cushina bon surti door di algun grupo di Carnaval. SAC ta spera cu pueblo di Aruba bin celebra hunto cu nos e gran apertura di Aruba su Carnaval nr 57.

COA ta propone Jacky Ponson-van Putten na IOC pa reconocimento

Promoviendo participacion di hende muher den deporte



COMITE Olimpico Arubano a presenta e candidatura di Jacqueline "Jacky" Ponson-van Putten na Comité Olimpico Internacional pa su trabao atrabes di añanan pa promove e participacion di mas hende muher na deporte. IOC ta presenta tur aña, como parti di e celebracion di Dia Internacional di Hende Muher, riba 8 di maart, seis trofeo (un pa cada continente y un na nivel mundial) pa reconoce esnan cu a haci un trabao extraordinario pa promove e participacion di mas mucha muher y hende muher den deporte. E reconocimento aki ta wordo duna na un hende homber, un hende muher of un institucion cu a haci hopi na fabor di promocion di hende muher den deporte. Tur Comite Olimpico Nacional por postula candidatonan pa e distincion importante aki. Na Aruba COA a ricibi e invitacion di IOC y a manda esaki pa tur su federacionnan miembro, pa asina nan por a mira den nan seno si tin personanan cu por a bin na remarke. Caminda cu normalmente COA no sa ricibi proposicionnan mes, e aña aki pa prome biaha COA a ricibi dos proposicion, pa señora Rita Lopez-Henriquez y pa señora Jacqueline Ponson-van Putten. Tanto Rita Lopez-Henriquez como Jacky van Putten ta hopi activo den deporte y specificamente cu hende muher. Despues di un evaluacion profundo di e informacion ricibi, Directiva di COA a dicidi di postula Jacky pa e reconocimento. Cumpliendo cu e fecha limite poni, COA a manda e formularionan necesario. Awor mester warda e decision di e Comision Muher y Deporte di IOC, cu lo wordo anuncia riba 8 di maart 2011. Bunita di e premio aki ta cu tur candidato ta ricibi un certificado como reconocimiento pa e trabao haci. E ganadornan mes ta ricibi un trofeo. COA ta orguyoso cu entre e candidatonan participante di henter mundo e biaha aki lo tin un representante di nos pais. Ta spera cu pa proximo biahanan mas y mas federacion por presenta candidatonan, pa asina expresa nan aprecio na e hende muhernan cu tur dia ta dedica nan tempo y energia na deporte y cu ta traha duro pa mira mas mucha muher y hende muher disfruta di tur e beneficionan di deporte.

Un pabien sincero na Rita Lopez-Henriquez y Jacky Ponson-van Putten cu e reconocimento aki.

Flora y Fauna Cuid'e

English : Lesser Yellowlegs
Papiamento : Snepi pia hel chikito
Dutch : Kleine Geelpootruiter
Scientific : Tringa flavipes

This is a sight very infrequently seen in Aruba: a group of Lesser Yellowlegs… Often seen alone in Aruba. (Photo: Albert Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Ta fia placa na un homber, kende no por a paga bek

DIAMARS mainta 7'or, asistencia di polis a ser pidi na un cas den Boliviastraat, pa un intermediacion. Na yegada polis ta topa cu e doño di cas y su amigo, kende el a presta 5000 florin.
E doño di cas a bisa polis cu e afspraak tabata p'e amigo pague e placa den un solo biaha, pero awor a resulta cu e no tin placa. Polis a intermedia, y nan a drenta un acuerdo cu e amigo lo paga e placa na mil florin cada biaha.

Shoplifter a spanta di a keda descubri a core sali cu tas y drenta auto

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diamars mainta 10.30 na un negoshi den B. v.d V. Zeppenfeldstraat na San Nicolas pa un ladronisia.
E direccion menciona polis a papia cu e gerente N.C., naci na India di 25 aña, kende ta bisa polis cu un mucha chikito a bin bise cu tin un señora a yena su tas cu cosnan den e tienda.
Ora cu e señora a bay paga, e trahador a puntre si e ta paga e cosnan den e tas. E señora a spanta y a core bay cu e tas, subi y un auto y bay for di e sitio. E doño lo manda un lista di locual cu e falta den e tienda.

Despues di a duna di come y lugar di biba

Hoben no ta contento cu a pidi su amiga pa yuda den limpieza

Diamars mainta 9.30, polis mester a bay na un cas na Primavera, unda un yiu homber di crianza a rabia formal, como cu su madrasta a bise pa pidi su amiga pa yuda haci cas limpi.
El a rabia y a coy un machete y menasa su madrastra como su tata. Tambe el a bisa nan cu e ta kima e cas. Polis a papia cu e yiu homber onbeschoft aki, y e ta bisa polis cu e no ta feliz mas den e cas, y ta bay otro caminda mesora.
Polis a intermedia, y e yiu a dicidi di bay otro caminda.

Pa di dos biaha den dos siman, ladronnan ta drenta un cas na Papaya

DIAMARS pa 3.30 di atardi, polis a ser pidi na un cas na Papaya, unda ladronnan pa di dos biaha den dos siman a drenta den e cas.
Na yegada polis a papia cu e habitante J.B., kende ta bisa polis cu dos biaha caba den dos siman, ladronnan a drenta su cas. Segun su declaracion, e ladronnan a forsa e porta y a drenta. Nan a bolter tur cos den e kamber y tambe nan a come keeshi for di frigidair.
J.B. ta bisa cu nan a bay cu un carchi di banco, un celular Blackberry, y mas otro cos, pero e ta bay manda un lista.

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

Cu inmenso dolor na nos curazon pero agradecido pa loke e la significa pa nos, nos ta participa fayecimiento cristianamente di :

Sr. Cipriano Eloy Ruiz
Mihor conoci como: " Looy"
***16-09-1944 † 06-11-2010**

Na nomber di su casa stimá: Renolfa Ruiz-Petrocchi

Su yiunan stima: Francis Ruiz
Sharline Ruiz
Remy Ruiz y Rachelle Wing
Lorena Ruiz y Alex Kock

Su nieta stimá : Remiëlle Ruiz

Su rumannan stimá : Guillermito (Mito) y Astrid Ruiz -Bareño y famia
Modesto (Dede) y Rocio Ruiz-Paternina y famia
Sra. Vda. Ursulina Tromp-Ruiz y famia
Sra Vda. Rosalinda Ruiz-Croes y famia
Victor (Bito) y Filomena Ruiz-Wolff y famia
Margarita y Fabian Thiel-Ruiz y famia
Maria Ruiz y Dr. Edwin de Cuba y famia
Rufo y Zulaika Ruiz y famia
Ann y Franklyn Bareño -Ruiz y famia

Su suegra: Catharina Petrocchi

Swa y cuñanan: Mercedes Petrocchi y famia
Filomena Petrocchi y famia
Stefanita Petrocchi y famia
Netty Petrocchi
Buchi Petrocchi y famia
Luigi Petrocchi
Rosana y Raymond Hernandez Petrocchi y famia
Michelle y Edwin Cannegieler y famia

Amigo y famianan di cas:
Eddy y Mary Wing-Britten y famia
Emile y Maria Wing Chaong y famia

Bisiñanan: Senny Arends y famia
Leo Kelly y famia

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, demas famianan: Ruiz, Petrocchi, Bareño, Paternina, Tromp Wolff, Thiel, de Cuba, Wing, Britten, Dijkhoff, Hernandez, Cannegieter, Chaong, De Oliveira Santos, Lopez, Lendering, Croes, Kock, De los SantosOrtiz, Risseeuw, Spaans, Berg, Odijk, Laurence, Martinez,Thijsen, Figaroa.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 11 di november 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Cerca Dios mi ta na paz manera un yu cerca su mama,

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Sra. Antonia Romano- Kelly
mihor conoci como "Mama Tonia"
***12-06-1935 †08-11-2010**

Na nomber di su:
Esposo: Carlito Romano

Mayornan: †Joannes y †Anna Maria Kelly- Figaroa

Yiunan:
Maria Romano y Isidro Geerman
Olivia Romano
Joseph y Ludwiska Romano- Feliciana

Nieta stima: Romira Geerman

Nietonan stima:
Joseph Romano
Joshua Romano
Michael Romano

Rumannan:
†Theresita y †Mariano Gei- Kelly y famia
†Anita y Emiliano Flanegin- Kelly y famia
†Jose Kelly
†Susana y †Estanislao Dirksen- Kelly y famia
Maria y Victor Tromp- Kelly y famia
†Canisia y Timothues Romano- Kelly y famia
Catharina Kelly
Rosa Kelly y Vale Tromp
Michael Kelly
†Higinio y Mavis Kelly- Rijna y famia

Swa y cuñanan:
Rosa Bea Romano y famia
Bartolomeus Romano y esposa y famia

Su ayudante stima: Evelina y Egbert Brete- Dirksen y famia

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amiga y amigonan y demas famia: Romano, Kelly, Figaroa, Geerman, Feliciana, Gei, Flanegin, Dirksen, Tromp, Rijna, Wong, Chung, Kransen, Semeleer, Boezem y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 13 di november 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord.

Adres pa condolencia:
-Wayaca # 17
Diahuebs 11 di november 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

-Aurora Funeral Home Diabierna 12 di november 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

CLASIFICADO

3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM

TA HUUR

APT. Tipo Studio, Semi-muebla
Pos Chikito, banda di lama

Yama na Cel: 566-5307 pa mas info

Quality

MOVING & TRANSPORT
cell: 594-1550 / 594-1826
Muda sin dolor di cabez.
Esta facil,Moving is hard.
Let us do it for you
We are small, but we can handle them all!!

Boutique Keyla

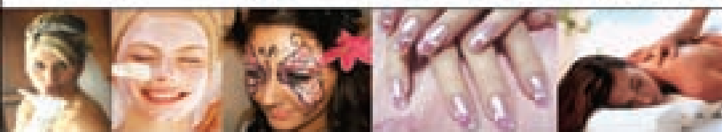


Paradera 84. Tel: 582-1164 / 593-1189

Nos ta ofrece
Paña size small te cu 3x
Pa hoben te cu hende grandi di bon gusto
y pa tur ocasion. Nos tin layaway plan.

Mafe Estilos

BEAUTY SALON



* Bridal Hairstyles, Graduation, Sweet 15-16, Holy Communion and any other special occasion.
* Make-Up
* Hair dye, cut, highlights, bleach and more
* Manicure & Pedicure, acrylics, acrygel, design
* Full body relaxation massage

Our specials:
* Wash, Blower, Ironing : 25 Afl.
* Full treatment special of 1 hour and a half : 60 Afl.
* Make-Up pa Pasco, Aña Nobo, Carnaval : 25 Afl.

Papilon 53-A Sta. Cruz (Rowigini's)
Tel: (297) 734-1618 / (297) 561-2299
Email: mafe3oduber@yahoo.com

PINOCCHIO

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

NOS TIN SCHOMMELSET
Afl.650=

PINOCCHIO Tel:582-2266 / 564-1977

BULA JUMP

PA TUR FIESTA
PA MUCHA
YAMA
5923523 / 5838769

TROPICAL RADIATOR



E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!!
YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services:	585 0400	Pick up of injured animals or animals to be euthanized
Contreras Veterinary:	587 0917, 587 4467, 993 0404	
Wayaca Clinic:	582 1720	
Weekend emergency:	911	Advise which doctor on call
Animal Shelter:	582 1623	Last resort
Serlimar:	584 5080, 584 6152, 584 6456	Pick up dead animals

We save, we care, we educate!

SEASONS

OFFICE - SCHOOL - GIFTS & MORE

Caya G.F. Betico Croes 63
Oranjestad, Aruba, P.O. Box 5179
Tel: (297) 582-6367 Fax: (297) 582-6467
email: seasonsandmore@hotmail.com

A recibi mead padfolios nobo tur size y office supplies. Tambe cartolina, blaas, crepe papier y decoracion di Holoween.

E.H. ALUMINIUM EXPERT

PORTA, BENTANA, HEKWERK
PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL

Nos ta cumpli sigur !

Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 742-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Den cas di mi Tata tin hopi luga; Mi ta bai prepara un luga pa bo. Si no tabata asina, lo Mi no a bisa bo. Despues di prepara un luga pa bo, Mi ta bolbe bini y tuma bo cerca Mi, pa bo ta caminda Mi ta.

Juan 14:2-3

Conforme cu boluntad di Dios ta participa fayecimiento inespera di mi esposo, nos tata, mi ruman y nos omo stima:

Sr. Angel Leonides Acosta

mihor conoci como " Boy"

*12-9-1934 † 08-11-2010

NA NOMBER DI SU ESPOSA:
Sra. Evelina Acosta –Wever

SU YUINAN:
Ramsay & Gisèle Acosta – Meelis
Aldwin Acosta & Lisa Kock

SU NIETONAN:
Christian, Gabriëlle, Aaliyah, Jermani
Mescos cu nieto: Aidee Kock

SU RUMANAN:
+ Teresita & + Chibi Croes – Acosta
Roland & Sita Acosta – Croeze

SWA & CUÑA NAN:
+ Aurita & + Joy Habibe - Wever & famia
Editha & Oslin (Chin) Boekhoudt- Wever & famia
Jenny & Milda Wever - Arendsz & famia

DEMAS FAMIA
Jan & Edna Meelis - Arendsz

SUBRINA & SUBRINO NAN:
Aiza Croes & yui
Odalayne (Oddy) & Juany Schwengle - Croes & yuinan
Aldrich & Irene Croes - Hernandez & yuinan
Randall & Anamaria Croes - Martinez & yui
Roland (Dito) & Sandra Acosta- Figueroa & yuinan
Rocila & Marco Tromp - Acosta & yuinan
Sonaly Acosta
Omar Acosta

SU IHANAN :
Aiza Croes, Julio Croes, Brenda Bislick & Dito Acosta

Amigonan di Hermandad pa humanidad
Alumno y amigonan di BBB Gym

tur su prima y primonan, amigo y amiganan y demas famia: Acosta, Kock, Wever, Croes, Croeze, Habibe, Boekhoudt, Meelis, Arendsz, Webb, Schwengle, Tromp, Kock, Somers, Van Bodegom, Van der Poel, De Cuba, Bislick, Vingal, Hudson, Hassell, Reyes y demas bisiña y famia.

Acto di entierro ta tuma lugar Diabierna 12 di November 2010 pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. e difunto ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Oportunidad pa condolencia 11 di November 2010 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

TA BUSCA

Ta busca urgente un persona cu por drecha un machine di ehercicio. (Treadmill)

Por tuma contacto na 730-0512

TA BENDE

Puppies Chiuahua
di 2 luna bieuw **hopi cute**

Prijs Special

Tuma Contacto na: 582-4115

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo tin algun reto y oportunidadnan bo dilanti, algun tension na cas of trabao. Un evento familiar lo beneficia boy trece union.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo lo ta hopi na telefon awe, hañando informacion unda abo por jega na soluciona bo problemanan finaciero.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo lo disfruta di un entrada extra, ta tempo pa paga atencion na bo debenan pa baha bo gasto.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta explota di rabia , pero bo mester usa dominio pronto aunke bo sa cu bo ta den bo derecho demonstra bo pasenshi .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Hasi bon uso di bo palabra pa convense un persona cu e tin mester di cambia pa su mes bienestar.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ser mas práctico encuanto bo desisionan i proponé pa bo terminá tur proyecto. Bo problemanan ta ménos grave di loke bo ta imaginá.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No hasi comentarionan cu por resultá ofensivo pa personanan cu apénas bo conosé. controlá bo impulso. Ta un di e dianan cu bo ta duna mas importancia. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo comunicacion ta faboresé pa locual bo mester exsigí e loke cu bo ta mereséi cu bo esfuerso bo a gana.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tuma bo tempo pa analiza con pa aleja for di esnan cu ta hácibo daño Busca bo pas y trankilidad.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Fortalesé bo espírito pa lokual bo por hasi cu e tentasionan cu ta afectá bo salud. Baha bo ritmo di bida un tiki.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempo di manifestá bo talentonan cu ta hopi. Bo cas por ser e centro di accion. Hasi cambionan den dje.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Actividadnan cu bo ta hasi den trankilidad di bo cas, lo ta mihó i esnan mas sigur pa bo. Laga bo pareha papia, scuch'é i sigui su consehonan.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 11 november 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	182.80	183.52	182.32
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	214.16	216.12	218.29
Euro per XEU. 100	243.03	245.25	247.72

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Booshi Wever:

Maneho di cuido pa adiccion ta laga di desea

(Parti 1)



MANERA ta conoci, no mucho simannan pasa bao di comando di minister Visser a laga kita e dak completo di e edificio di Centro Colorado, lamentablemente sinembargo sin cu a tene cuenta cu e inventario valioso den e edificio aki; ademas tampoco a tene cuenta cu e temporada di awacero, cu de facto a trece basta hopi yobida pa nos, pues tambe pa Centro Colorado. Consecuencia di e mal planificacion y maneho aki ta cu gran parti di e inventario a keda completamente destrui pa e yobida(nan).

Contrario na palabracionnan detaya cu e contratista, entre otro cu e dak lo wordo kita pida pa pida/seccion pa seccion, pa asina duna e Directiva di e Centro chens pa tuma medida pa evita cu inventario lo sufri daño, toch a opta pa kita e dak completamente, y esaki cu tur su consecuencianan. Pues awor no solamente mester pone dak nobo, pero tambe plafond, vloer, azuleho y inventario cu a sufri daño serio.

Fuera di e daño material, e falta di planificacion y maneho di e minister a crea tambe un situacion hopi peligroso pa malesa y otro peligernan pa e ser humano, pa motibo cu awor e edificio completo ya pa algun siman ta bao awa, locual riba su mes caba por tin e consecuencianan conoci, pues cualkier hende mester por sa kico por pasa ora cu awa keda para den un lugar pa hopi tempo asina. Aparentemente e situacion na Centro Colorado sinembargo, no ta preocupa e minister por lo minimo, ya cu toch e lo por usa e miyones di e fondo di FDA, cu originalmente tabata destina pa proyectonan importante riba tereno di adiccion. "Placa tin!" FDA a bira manera e Fondo di AVP, paso ta parce cu NO tin ningun sorto di control! Nos no mester lubida cu e amiguito y comper di Mike Eman ta e "hand-picked" presidente di FDA! Awor FDA a para bira un instituto politico cu ta sirbi interes di AVP!

Coordinador di minister sr. van der Straten lo a garantisa cu e dak nobo lo a keda cla den 10 dia pa despues e clientenan di e Centro por bai bek nan lugar; pero ya caba tin 2 siman ta trahando, mientras cu e clientenan di Centro Colorado ta bibando den circumstancianan deplorabel na Centro Dakota.

Nos por conclui cu na ningun momento e bienestar di e clientenan lo ta preocupa e minister y su gobierno..

Evelyn Wever-Croes

E dialogo social ta afecta Pensionadonan tambe

EFECTO DIALOGO SOCIAL PENSIONADO

PENSIOEN DI SVB PA LUNA	OTRO PENSIOEN PA LUNA	PRIMA AZV ADICIONAL PA LUNA	REPARATIE TOESLAG PA LUNA	DEN BO MAN TUR LUNA	PRIMA TOTAL AZV 2011
1.057	0	21	50	+29	1.459
1.057	1.000	41	50	+9	2.838
1.057	2.000	61	50	-11	4.219
PAREHA CASA					
1.780	0	36	50	+14	2.839
1.780	1.000	56	50	-6	3.836
1.780	2.500	86	50	-36	5.906

DIA 20 di augustus gobierno y algun gremio a firma e asina yama Protocol Di Dialogo Social. Den e protocol aki gobierno ta pidi gremionan pa bai di acuerdo cu algun medida. Atencion special a wordo duna na e clima di inversion, y medidanan pa fortifica e fondonan di SVB y AZV. Gobierno di su banda ta duna un compensacion ("reparatietoeslag") na esnan di menos recurso. Hopi hende den nos comunidad, specialmente pensionadonan, ta pensa cu e Dialogo Social aki lo no afecta nan. Of hopi hende ta pensa cu nan ta haya mas placa den nan man, ya cu e Dialogo Social a wordo propaganda como algo positivo so. Esaki sigur no ta e realidad. E dialogo social tin consecuencia pa tur hende, tambe nos pensionadonan.

Con e ta afecta nos pensionadonan?

Nos pensionadonan ta gosa di un pensioen di biehes di SVB, e asina yama AOV-uitkering. Banda di esaki varios persona tin otro pensioen, algun di Lago, otro di gobierno (APFA), otro di Fatum, etc. Esaki ta e motibo pakico mayoría di pensionado ta haya nan mes confronta na final di un aña cu sumanan halto di belasting pa paga. E debenan aki, mayoría di biaha ta cumula, debi na atrasonan na Departamento di Impuesto.

Aparte di paga belasting halto, pensionadonan ta pagando actualmente 9.5% na prima AZV, y entrante 1 di januari 2011, lo bai paga 2% mas, esta 11.5% na prima AZV. Gobierno lo paga un "reparatie toeslag" di 50 florin na tur pensionado. Esaki lo yuda cubri e gastonan adicional di e prima di AZV cu lo aumenta, y lo mester yuda tambe pa compensacion den costo di bida, ya cu e BBO lo NO wordo elimina mas.

A base di e ehempelnan aki por mira con e dialogo social lo afecta cada persona.

Un persona soltero cu ta goza di e pensioen di biehes, y no tin mas pensioen acerca, lo bai paga 21 florin adicional na prima, pero e lo ricibi di gobierno e compensación di 50 florin, pues e no ta bai atras. Al contrario, e persona aki ta keda cu 29 florin den su man, pa cubri otro gastonan.

Un persona soltero cu ta goza di e pensioen di biehes, y otro pensioen, por ehempel di APFA di 2000 florin pa luna, mester bai paga 61 florin extra na prima, y kitando e compensacion di 50 florin cu e ta ricibi, e lo bai atras cu 11 florin den su entrada. Despues di e aumento aki di prima e persona aki ta bai paga entrante otro aña total na prima AZV 4.219 florin, cual ta un suma bastante halto caba.

Un pareha casa cu ta goza di un pensioen di APFA di 2.500 florin pa luna, banda di e pensioen di biehes, lo mester bai paga 86 florin adicional na prima AZV, y kitando e compensacion di 50 florin, lo bai atras cu 36 florin pa luna. Despues di e aumento aki di prima e persona aki ta bai paga entrante otro aña total na prima AZV 5.906 florin, cual ta un suma bastante halto caba.

Cambio di ley pa elimina belasting riba pensioen!

Ta importante pa remarca cu e pensionado cu tin dos of mas pensioen, lo haye tambe cu sumanan bastante halto pa paga na belasting riba entrada (inkomstenbelasting). Esaki mi mes por a constata durante mi bishitanan den pueblo, y mas ainda, durante e campaña grandi cu MEP a organisa pa yuda cu yenamento di formulario di belasting.

Pesey nos fraccion ta trahando riba un proyecto di ley, pa elimina e belasting for di e pensioen di biehes ey, pa asina alivia e peso di belasting di nos pensionadonan. Traha un ley ta tuma su tempo, pasobra e mester wordo traha cautelosamente. Ademas, nos mester consulta cu expertonan riba e materia, prome cu entrega e ley na Parlamento, y asina garantisa cu e ley ta bon hinca den otro.

Pero prome cu fin di e aña aki nos lo entrega e proyecto di ley aki, pa elimina belasting riba pensioen. Y mi ta sigur cu tur fraccion den Parlamento lo sostene e proyecto di ley aki di MEP.

Ta combina "Full Touch Screen Experience" cu "Easy-To-Use Keyboard"

Digicel ta lansa "BlackBerry Torch" nobo den henter Caribe

SIENDO e operado cu mas ta creciendo den henter Caribe, Centro America y Oceano Pacifico, Digicel awe a lansa e BlackBerry TorchT 9800 nobo den henter Caribe. Ideal pa clientenan conecta pa socialisa y yena cu hermentnan cu clientenan comercial lo gusta, e celular nobo ta ofrece caracteristicanan avansa y funcionalidad. E ta e prome smartphone na mundo cu ta combina un "keyboard BlackBerry" cu un experiencia di full touch screen y ta e prome pa inclui e software "BlackBerry 6" nobo.

Wanda Broeksema, encarga cu e departamento di mercadeo y promocion di Digicel pa Aruba, Boneiro y Corsou a bisa: "Digicel ta orguyoso di percura cu nos clientenan tin acceso na lo ultimo den innovacion y tecnologia y nos ta encanta di anuncia cu e BlackBerry Torch tambe ta forma parti di nos variedad amplio di celular. Nos clientenan ta confia riba nos pa sigura cu nan ta keda na vanguardia di tecnologia y pa medio di nos paketenan di plan na prijs competitivo, nan por haya e miho balor pa nan placa. Awor mas cu nunca nos ta dunando mas hende e chens di uni na e revolucion BlackBerry."

E BlackBerry Torch nobo tin un touch screen grandi y "optical trackpad" cu ta bini cu un "backlit slide-out BlackBerry keyboard". E ta bin instala cu e ultimo generacion den conexion "Wi-Fi (b/g/n)" y su camara di 5 MP ta saca potretnan excepcional cu "auto focus" continuo, cu imagen stabiel, "scene modes", zoom y tambe ta graba video. Fuera di esey, e ta bin cu un combinacion di 8 GB di capacidad pa media y ta inclui un "microSD/SDHD memory card slot" pa te cu 36 GB di capacidad total di memoria.



E BlackBerry Torch ta e prome modelo cu ta sali instala cu e sistema operativo "BlackBerry 6", un sistema operativo nobo pa celularnan BlackBerry.

Conferencia di hende muher

No woman don't cry ta tuma lugar e weekend aki

NOS como hende muhe, semper ta pasa den, y enfrenta diferente etapanan den nos bida. Kisas durante e aña aki mes lo b'a pasa den diferente situacionnan cu a kibra'bo emocionalmente.

Wel, esaki ta e momento perfecto pa regala bo mes algo. Diabierna awo, 12 di november y diasabra 13 di november, ta bai tin un Conferencia special pa y dedica na nos hendenan muhe, titula; "No, Woman don't CRY!" (traduci; "No Muhe, No Yora!")

Lo tin un invitado super special for di Atlanta y e autor di e buki "Take Your Place, Step into a Life of Miracles", Angela Kline.

Un señora cu un tremendo testimonio cu lo conmove'bo y encurasha'bo pa'bo por ta tur lo cual Dios a diseña'bo pa ta. Angela Kline a pasa den luchanan bastante fuerte y a supera cada un di nan. No solamente el a wordo lanta den un hogar abusivo, pero mas despues, el a casa cu un persona cu tambe tabata abusivo, y a causa cu el'a dirigi tur su dolonan den cuminda, y esei a causa un desorden den/di un comemento emocional.

Pastora Lisette Malmberg, un señora no desconoci den nos comunidad, tambe lo comparti su experiencianan y sabiduria, y lo duna guianan spiritual cu puntonan super interesante pa nos hendenan muhe.

Angela Kline y Pastora Lisette Malmberg, hunto lo comparti den e conferencia aki, con nos por surpasa soledad, abuso, rechaso, descriminacion, problemanan cu/den relacionnan, salud, y e tema di mas importante, identidad mal forma.

Diabierna, e conferencia lo ta di 7:30 pm te 9:30 pm, y diasabra e lo ta di 9:00 am te cu 12:30 pm y di 2:00 pm te cu 5:00 pm. Y tur esaki pa solamente Afls. 25.-

Durante e programa, nos lo tin diferente pausanan pa nos por refresca y combersa un poco, y asina crea un 'conexion'. Parti atardi, e grupo lo wordo dividi den dos; esnan casa y esnan soltera, pa asina e 'workshop' por ta mas intenso y e mensahe mas directo pa e gruponan.

Nos di New Life Tabernacle, ta encurasha boso y invita boso pa bin tuma parti di e Conferencia sumamente importante aki. Habri e aña siendo un muhe nobo, transforma, yen di confiansa y duro para riba bo pianan, y asina conkista e aña nobo bo dilanti.

Carchinan ta obtenibel na Paseo Herencia parking cashier, Pretty Gift Shop na Certified Mega Mall, Lady's Choice den Caya Grandi, y Heavens Beauty Salon na final di Caya Grandi. Nos lo topa boso diabierna, dia 12 y 13 di november na New Life Tabernacle, situa na Certified Mega Mall, segundo piso.

